

Asomafo No Nnwuma

Asafo No Mfiase

¹ M'adamfo pa Teofilo, me nhoma a edi kan a mekyerew wo no mu no, mekaa Yesu nnwuma a oyee ne ne nkyerekyerere

² kosi bere a Onyankopon befaa no koo osoro no ho asem. Ansa na worebefa no ako osoro no, onam Honhom Kronkron tumi so kyerekyere n'asuafo no.

³ Ne wusore akyi no, otenaa asase so adaduanan, yii ne ho adi mpen pii kyere n'asuafo no de kyere won se, ampa, ote ase. Okaa Onyankopon ahenni ho asem nso kyere won.

⁴ Da bi a one won redidi no ohyee won se, "Mummfi Yerusalem, na montwen akyede a m'Agya ahye mo ho bo a maka ho asem akyere mo no.

⁵ Yohane de, ode nsu na eboo asu, nanso mo de erenkye, wode Honhom Kronkron no bebo mo asu."

Yesu Soroko

⁶ Asuafo no nyinaa ne Yesu hyiaa mu no, wobisaa no se, "Awurade, bere yi mu na wode ahenni no beba Israel ana?"

⁷ Yesu buaa won se, "Eho nhia se mubehu bere a Agya no nam ne tumi so ahyehye ato ho no.

⁸ Na se Honhom Kronkron no ba mo so a, mubanya tumi na moaye me nnansefo wo Yerusalem ne Yudea nyinaa ne Samaria de kosi asase ano."

⁹ Okasa wiee no asuafo no huu no se onam omununkum mu rekɔ ɔsoro na wɔanhu no bio.

¹⁰ Wogu so rehwe wim no, amono mu ho ara mmарima baanu bi a wɔhyehye ntade fitafitaa begyinaa wɔn nkyen,

¹¹ kae se, “Mo mmарima a mufi Galilea, aden nti na mugyina ha rehwe wim? Yesu a wɔafa no afi mo nkyen kɔ ɔsoro no, senea osi kɔɔ ɔsoro no, saa ara na ɔbesan aba.”

Woyi Matia Se Yuda Nanmusin

¹² Eyi akyi no, asuafo no fii Ngo Bepɔw no so baa Yerusalem. Efi Ngo Bepɔw no so ba Yerusalem no beye kilomita baako ne fa.

¹³ Woduu ho no, wɔkɔɔ ɔdan bi a na ewɔ aban a na wɔte so mu. Nnipa a na wɔwɔ ho no ne:

Petro, Yohane, Yakobo ne Andrea;
Filipo, Toma,
Bartolomeo, Mateo,
Alfeo ba Yakobo, Simon Seloteni ne Yakobo ba
Yuda.

¹⁴ Na saa asuafo yi nyinaa taa ne mmea bi te se Yesu ne na Maria ne Yesu nuabarimanom hyia ho mpae.

¹⁵ Nna kakraa bi akyi no gyidifo no a wɔn dodow beye se oha aduonu no hyiae na Petro sore kasae se:

¹⁶ Me nuanom, ese se nkɔm a Honhom Kronkron no nam Dawid so hye faa Yuda ho se enam ne so na wɔbekyere Yesu no ba mu.

¹⁷ Yen a Yesu yii yen no, na Yuda nso ka yen ho wɔ ɔsom no mu.

18 (Sika a Yuda nya fii ade bone a ɔyɛ no mu no, wɔde tɔɔ asase wɔ faako a owui ho. Ɔtew beɛhwee fam ma ne mu pae maa ne nsono tu guu so.

19 Nnipa a na wɔte Yerusalem nyinaa tee saa asem no, wɔtoo asase no din wɔ wɔn ankasa kasa mu se Hekeldama a nkyerɛase ne, Mogya Asase.)

20 Petro toaa so kae se, “Wɔakyerɛw wɔ Dawid nhoma mu se,

“ ‘Ne fi nyɛ amamfo,
na ɔfoforo nsi n’anan mu.’

21 Enti ɛsɛ sɛ yeyi nnipa a yɛne wɔn nantew bere a na Yesu ne yɛn di akɔneaba no nyinaa,

22 fi Yohane asubɔ adwuma no so de kosi bere a wɔfaa Yesu fii yɛn nkyɛn kɔɔ ɔsoro no, efisɛ ɛsɛ sɛ saa nnipa no mu baako beka yɛn ho ne yɛn di Yesu wusɔre no ho adanse.”

23 Woyii nnipa baanu. Ɔbaako din de Yosef a na wɔfrɛ no Barsaba,* na wɔtaa frɛ no Yusto nso. Nea na ɔka ho no nso din de Matia.

24 Afei asuafo no bɔɔ mpae se, “Awurade, wunim obiara koma mu. Eno nti kyere yɛn nnipa baanu yi mu nea woayi no

25 sɛ ommesi Yuda a wanya ne baabi kɔ no anan mu mmɛyɛ asomafodwuma no.”

26 Afei asuafo no bɔɔ wɔn so ntonto maa esii Matia. Enti wɔfaa no kaa asomafo dubaako no ho.

* **1:23** Ase ne “Homeda babarima.” Saa din yi ye Yudafo Kristofo adikanfo baanu bi din. Wɔn mu baako ne Yosef. Nea ɔto so abien ne Yuda a na ɔyɛ odiyifo wɔ Yerusalem. Ɔne Sila na wɔsoma wɔn kɔɔ Antiokia. (15.22,32).

2

Pentekoste Da

¹ Pentekoste da* no duu no, na asuafo no nyinaa ahyia† wɔ faako.‡

² Amono mu ho ara, nne bi te se ahum a etetu fi osoro ba behyee ofi a na wɔwɔ mu no ma.

³ Ogya a eredew a ete se tekrema basisii won so mmaako mmaako.

⁴ Honhom Kronkron no hyee won nyinaa ma, na wɔkaa kasa foforo, senea Honhom no maa won ho kwan no.

⁵ Saa bere no na Yudafo bi a wɔfere Nyame fi mmeaemmeae aba Yerusalem.

⁶ Wɔtee nea ereko so no, wɔbɔɔ twi behyiae, na eyee won nwonwa ne ahodwiriw, efise obiara tee se wɔreka ne kurom kasa.

⁷ Enti wobisae se, “Na saa nnipa yi a wɔrekasa yi nye Galileafɔ ana?”

⁸ Na aden nti na yete se wɔreka Onyankopon anwonwadwuma ho asem wɔ yen a yeye

⁹ Partifo, Mediafo ne Elamfo, ne won a wote Mesopotamia ne Yudea ne Kapadokia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia ne Pamfilia, Misraim ne Libia fa a eben Kirene ne ahɔho a wofi Roma, Yudafo ne won a wɔsakra aba Yudasom mu,

¹¹ ne Kretafo ne Arabfo mu biara kasa mu yi?”

* **2:1** Twam Afahye homeda no akyi nnafua aduonum (3 Mose 23.15-16). † **2:1** Asuafo dodow a nea asi dedaw nti yeka won ho asem ne dubaako no (ne Matia) nanso dodow yi na wɔbɔ won din nyinaa 1.13-15. ‡ **2:1** Enye abansoro dan a wote mu no (1.13) na mmom hyiadan no ho baabi. Efise bere biara a wɔabue hyiadan no, na asuafo no wɔ ho.

12 Wode ahodwiriw bisae se, “Eyi ase ne den?”

13 Afoforo nso dii won ho few se, “Saa nnipa yi abobow nsa.”

Petro Kasa Kyere Dom No

14 Petro ne asomafo dubaako no sore gyinaa ho na okasaa denneennen kyere nnipa no se, “Me nuanom Yudafo ne mo a mote Yerusalem nyinaa, muntie asem a mereka yi.

15 Saa nnipa yi mmow nsa senea mususuw no, efise ade nnya nkyee a ese se obi nom nsa bow.

16 Asem a asi yi na odiyifo Yoel hyee ho nkom se:

17 “ ‘Onyankopon kae se, nna a edi akyiri no, mehwie me Honhom no agu nnipa nyinaa so.

Mo mmabarima ne mo mmabea behye nkom, mo mmerante nso ahu anisoade. Na mo mpanyin nso asoso adae.

18 Saa mmere no mu no, mehwie me Honhom agu m’asomfo mpo so, mmarima ne mmea, ama wohahe nkom.

19 Mede mogya ne ogya ne wusiw kumonn beye anwonwade ne nsenkyerenne wo osoro ne asase so.

20 Ansa na Awurade da kese no beba no, owia beduru sum na osram nso aye se mogya.

21 Na obiara a obebɔ Awurade din no benya nkwa.’

22 “Israelfo, muntie! Yesu Nasareni no ye obarima bi a ne dwuma kronkron a obedii no daa adi wo tumi ne anwonwade ne nsenkyerenne a Onyankopon nam ne so yee a mo ankasa di ho adanse no mu.

23 Onyankopɔn ankasa fi ne pɛ ne ne nhumu mu sii gyinae yii Yesu maa mo, na mode no maa nnebɔneyefo ma wɔbɔɔ no asennua mu kum no.

24 Nanso Onyankopɔn nyan no fii owu mu ma oyii no fii owuyaw mu, efise owu antumi anni ne so.”

25 Asem a Dawid ka faa ne ho ne sɛ,
“Mihu Awurade wɔ m’ani so daa nyinaa.

Esiane sɛ ɔwɔ me nsa nifa nti,
merenhinhim da.

26 Eno nti me kra ani gye, na me tɛkrɛma di ahurusi.

Me nipadua nso bɛhome asomdwoe mu.

27 Efise worennyaw me awufo mu.

Na woremma wo Kronkronni no mporɔw.

28 Woakyere me nkwagye kwan;

na wobɛma m’ani agye wɔ w’anim.

29 “Anuanom, esɛ sɛ meda m’adwene adi pefee wɔ yɛn panyin Dawid ho. Owui na wosiee no, na ne nna da so wɔ ho besi nnɛ.

30 Na ɔye odiyifo a onim bɔ bi a Onyankopɔn ahyɛ no no. Onyankopɔn hyɛɛ bɔ se ɔbɛyɛ Dawid asefo no mu baako ɔhene, sɛnea Dawid ye ɔhene no ara pɛ.

31 Dawid huu nea Onyankopɔn rebɛyɛ no ɔkasa faa owusɔre a efa Agyenkwa no ho se, ‘Wɔannyaw no awufo mu. Ne honam nso amporɔw.’

32 Onyankopɔn anyan saa Yesu yi afi owu mu, na yɛn nyinaa ye saa asem yi ho nnansefo.

33 Wɔahyɛ no anuonyam de no akɔtena Onyankopɔn nifa so ma ne nsa aka Honhom Kronkron no a Agya no hyɛɛ no ho bɔ no; eno

na wahwie agu yen so, na eho nsenkyerenne na muhu na mote yi.

³⁴ Dawid ankasa de, wanko osoro, na mmom okae se,

“Awurade ka kyeree me wura se,

“Tena me nsa nifa so ha,

³⁵ kosi se mede w’atamfo
beye w’anan ntiaso.”’

³⁶ “Ese se nnipa a wowa Israel nyinaa hu se, mo na moboo saa Yesu yi a Onyankopon aye no Awurade ne Agyenkwa no asennua mu.”

³⁷ Bere a nnipa no tee saa asem yi, ehaw won yiye. Enti wobisaa Petro ne asomafo a waka no se, “Anuanom, den na yenyee?”

³⁸ Petro ka kyeree won se, “Monsakra mo adwene na momma wommo mo asu wo Yesu Kristo din mu senea ebeye a wode mo bone bekye mo na moanya Onyankopon akyede a eye Honhom Kronkron no.

³⁹ Onyankopon hyee Honhom Kronkron yi ho bo maa mo ne mo mma ne won a wotete akyirikyiri ne won a Awurade, yen Nyankopon befre won aba ne nkyen no nyinaa.”

⁴⁰ Petro kaa nsem bebree kyeree won se, “Munnye mo ho mfi asotwe a ereba saa nneboneyefo yi so no mu.”

⁴¹ Won mu dodow no ara gyee asem no di ma woboo won asu. Saa da no, nnipa beye mpensa na wobekaa agyidifo no ho.

Asafo No Asetena

⁴² Daa na wode won adagyew nyinaa sua asomafo no nkyerekyere. Wone won nyaa ayonkofa, hyia didi boo mu ne won boo mpae.

⁴³ Asomafo no yee anwonwade ahorow bebree ma obiara a ohuu no ho dwiriw no.

⁴⁴ Gyidifo no nyinaa koo so tenaa ase se nnipa koro, na wokyekyee won ahode mu memaa won ho won ho.

⁴⁵ Woton won ahode kyekyee sika a wonya fii mu no maa won ho won ho senea eho hia obiara.

⁴⁶ Daa na woboo mu hyia wo asoredan mu de anigye ne koma pa bo mu didi wo won afi mu. Wakamfoo Onyankopon, nyaa anuonyam wo nnipa anim.

⁴⁷ Da biara na Awurade de won a ogye won nkwa no beka won ho.

3

Obubuafo Bi Ayaresa

¹ Da bi Petro ne Yohane koo asoredan mu awia nnonabiesa a na eye bere a wode bo mpae.

² Woreye adu asoredan pon a wofre no ɔpon Fefe ano no, wohuu obubuafo bi se oda ho. Na wosoa saa obubuafo yi de no beto ɔpon yi ano da biara ma osresre sika fi won a woreko asoredan no mu no nkyen.

³ Bere a ohuu se Petro ne Yohane reko mu no, osree won se womma no biribi.

⁴ Wohwee n'anim dinn na Petro ka kyeree no se, "Hwe yen!"

⁵ Ohwee won susuw se wobema no biribi.

⁶ Nanso Petro ka kyeree no se, "Sika de, minni bi; na nea mewo a mede bema wo ne se Yesu Kristo Nasareni din mu, sore nantew!"

⁷ Afei Petro de ne nsa nifa soo no mu maa no so gyinaa ho. Preko pe, n'anan mu yee den.

⁸ Ohuruw gyinaa n'anana so na ofii ase nante-wee. Afei ɔne wɔn nyinaa kɔɔ asɔredan no mu a ɔrehuruhuruw, rekamfo Onyankopɔn.

⁹ Nnipa no nyinaa huu no sɛ ɔnam reyi Onyankopɔn aye.

¹⁰ Wohuu no no, wohuu sɛ ɔno ne ɔsrɛsrɛni a na ɔda asɔredan pon a wɔfrɛ no Ɔpon Fɛfɛ no ano no, wɔn ho dwiriw wɔn.

Petro Kasa Kyerɛ Nnipa No

¹¹ Bere a nnipa no huu sɛ ɔbarima no ne Petro ne Yohane nam no, wɔn ho dwiriw wɔn; enti wotuu mmirika kɔɔ wɔn nkyɛn wɔ baabi a wɔfrɛ no Salomo Abrannaa no so ho.

¹² Bere a Petro huu nnipadɔm no, ɔka kyereɛ wɔn se, "Israelfo, adɛn na eyi ye mo nwonwa? Adɛn nti na mohwe yen, susuw sɛ yɛnam yen tumi anaa yen som pa so na asa ɔbarima yi yare?"

¹³ Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn ne yen nenanom Nyankopɔn ama ne somfo Yesu ɔsoro anuonyam. Mode no maa atumfo; na bere a Pilato yɛɛ sɛ obegyaa no no mpo, mopoo no wɔ n'anim.

¹⁴ Na ɔye Kronkron, ɔteɛ; nanso mopoo no na mosrɛɛ Pilato sɛ ɔmfa odwotwafo mma mo.

¹⁵ Enti mukum obi a ogye nnipa kɔ nkwa mu. Nanso Onyankopɔn nyan no fii awufo mu na yeyɛ eyi ho nnansefo.

¹⁶ Tumi a εwɔ ne din mu no na εmaa saa obubuafo yi nyaa ahɔɔden. Gyidi a yɛwɔ wɔ ne din mu no na εma yetumi yɛɛ saa anwonwade a muhu yi. Gyidi a yɛwɔ wɔ Yesu din mu no na ama ne ho atɔ no a ogyina mo anim mprenpren yi.

¹⁷ “Afei me nuanom, minim se nea mo ne mo mpanyimfo yee Yesu no, na onim na munnim.

¹⁸ Tete no, Onyankopɔn nam n’adiyifo so kae se Agyenkwa no behu amane. Na ɔnam saa kwan yi so ma ebaa mu.

¹⁹ Monsakra mo adwene na momfa mo ho mma Onyankopɔn na wɔbɛpepa mo bone, na moanya foforoye mmere afi Awurade ho,

²⁰ na wasoma Yesu a ɔye Agyenkwa a wɔayi no ama mo no.

²¹ Senea Onyankopɔn nam n’adiyifo akronkron so aka dedaw no, eɛe se ɔtena ɔsoro kosi se nneɛma nyinaa beye foforo.

²² Na Mose kae se, ‘Awurade, mo Nyankopɔn besoma odiyifo aba mo nkyɛn senea ɔsoma me a mifi mo mu no. Eɛe se mutie asem biara a ɔbɛka akyere mo.

²³ Obiara a wantie nea odiyifo no bɛka no, wobeyi no afi Onyankopɔn nkurofo ho na wɔasee no.’

²⁴ “Samuel ne adiyifo a akyiri no wɔbae no nyinaa nso aka asem a asi nne yi ho asem pen.

²⁵ Onyankopɔn bo a ɔnam adiyifo so hyee no ye mo dea. Saa ara nso na mowɔ kyɛfa wɔ apam a Onyankopɔn ne mo agyanom pam no mu. Senea ɔka kyereɛ Abraham se, ‘W’asefo so na menam behyira wiasefo nyinaa.’

²⁶ Enti Onyankopɔn dii kan yii ne somfo somaa no baa mo nkyɛn se ɔmmɛdom mo na mo nyinaa nnan mfi mo akwammone no so.”

4

Petro Ne Yohane Gyina Asennii

¹ Bere a Petro ne Yohane gu so rekasa akyere nkurofo no, asofo ne ɔpanyin a ɔhwɛ awɛmfo a wɔhwɛ asɔredan no so no ne Sadukifo baa wɔn nkyɛn.

² Wɔn bo fuw yiye, efise na saa asomafo yi rekyerɛkyere nnipa no sɛ Yesu asɔre afi owu mu a ekyere sɛ awufo tumi nyan ba nkwa mu.

³ Wɔkyeree asomafo no, nanso esiane sɛ na ade asa nti, wɔde wɔn guu afiase kosii adekyee.

⁴ Nanso nnipa a wɔtee asem no mu dodow no ara beye sɛ mpem anum gyee asem no dii.

⁵ Ade kyee no, Yudafo mpanyin, mpanyimfo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerefo hyiaa wɔ Yerusalem.

⁶ Wohyiaa Ɔsofpanyin Anas ne Kaiafa ne Yohane ne Aleksandro ne afoforo a wofi Ɔsofpanyin no abusua mu.

⁷ Wɔma wɔde asomafo baanu yi baa wɔn anim bisaa wɔn se, “Tumi ben anaa hena din na mode yee eyi?”

⁸ Petro a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no buae se, “Ɔman mpanyimfo ne atitiriw.

⁹ Sɛ nne mugyina ha bisa yen ade pa a yeye maa obubuafo no maa ne ho tɔɔ no no a,

¹⁰ ɛno de ese sɛ mo ne Israelfo nyinaa hu sɛ saa onipa a ogyina ha yi, enam Yesu Kristo a ofi Nasaret a mobɔɔ no asennua mu na Onyankopɔn nyan no fii awufo mu no tumi mu na ne ho aye no den.”

¹¹ Yesu ne onipa a Kyerɛwsem ka fa ne ho se, “Ɔbo a mo adansifo poe no na abeye tweekibo.’

12 Ɔno nko ara mu na nkwagye wɔ; efise din biara nni wiase ha a nnipa nam so benya nkwagye.”

13 Ɔyɛɛ agyinatufɔ no ahodwiriw sɛ Petro ne Yohane a wonsuaa nhoma da na wɔyɛ nnipa teta no tumi kasaa akokoduru so saa. Wohuu sɛ saa asomafo yi ne Yesu nantewee.

14 Nnipa no antumi anka asem biara bio, efise wohuu sɛ ɔbarima a na ne ho atɔ no no ne Petro ne Yohane gyina ho.

15 Wɔma wofii asennii ho ma wodwinnwen asem no ho.

16 Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ɖɛn na yɛnyɛ saa nnipa yi? Obiara a ɔwɔ Yerusalem ha ate sɛ saa nnipa yi ayɛ anwonwade a yɛrentumi ntwa ho nkontompo.

17 Sɛnea ɛbeyɛ a saa nnipa yi remma saa asem yi ntɛw nkɔ afoforo nkyɛn no, momma yɛmfɛ wɔn, mmɔ wɔn kɔkɔ, sɛnea ɛbeyɛ a wɔremmɔ Yesu din nkyɛɛ obiara bio.”

18 Wɔfrɛɛ asomafo baanu yi bae, hyɛɛ wɔn sɛ wonni ho kwan biara sɛ wɔbɔ Yesu Kristo din anaa wɔkyɛɛkyɛɛ wɔ ne din mu.

19 Petro ne Yohane buaa wɔn se, “Sɛ yebetie Onyankopɔn anaa yebetie mo no, emu nea ɛwɔ he na eye? Mo ara mummua mfa.

20 Nea yɛahu ne nea yɛate de, yɛrentumi nnyae ho asenka.”

21 Agyinatufɔ no bɔɔ wɔn kɔkɔ bio gyaa wɔn, efise wɔannya biribiara annyina so antwe wɔn aso; afei nso na nnipa no nyinaa rekamfo Onyankopɔn wɔ asem a asi no ho.

22 Na ɔbarima a wɔnam anwonwakwan so saa no yare no adi boro mfe aduanan.

Agyidifo No Mpaebɔ

²³ Wogyaa Petro ne Yohane pɛ na wɔkɔɔ agyidifo a wɔaka no nkyɛn kɔkaa nea asɔfo mpanyin ne mpanyimfo no kae no kyereɛ wɔn.

²⁴ Bere a wɔtee saa asem no, wɔn nyinaa bɔɔ mu bɔɔ mpae se, “Owura, Ɔbɔade a wobɔɔ ɔsoro, asase ne po ne biribiara a ɛwɔ mu,

²⁵ wonam Honhom Kronkron so nam yɛn nena Dawid a ɔyɛ w’akoa no so ma ɔkae se, “Adɛn nti na amanaman no hyehye bɔne ho, na nnipa no bɔ pɔw hunu yi?”

²⁶ Asase so ahemfo sɔre gyina na atumfo bɔ mu tu agyina

tia Awurade ne Agyenkwa no.

²⁷ Ampa ara Herode ne Pontio Pilato ne amananmufo ne Israelfo hyiaa wɔ kurow kɛse yi mu sɔre tiaa Yesu a ɔyɛ Ɔsomfo Kronkron a wɔatew ne ho no.

²⁸ Wohyia yɛɛ biribiara a wonam wo tumi ne wo pɛ so ahyɛ ato hɔ sɛ ɛbɛba mu no.

²⁹ Afei Awurade, hwɛ ahunahuna a wɔrehunahuna yɛn yi na ma yɛn a yɛyɛ w’asomfo yi mfa akokoduru nka w’asɛm yi.

³⁰ Ma wo nsa so fa sa nyarewa, na fa wo somfo Kronkron Yesu Kristo din so yɛ nsɛnkyɛrenne ne anwonwade.”

³¹ Wɔbɔɔ mpae wiee no, faako a wohyiaa hɔ wosowee. Honhom Kronkron behyɛɛ wɔn nyinaa ma ma na wofii ase de akokoduru kaa Onyankopɔn asem.

Agyidifo No Asetena

³² Agyidifo no nyinaa tenaa ase se nnipa koro. Wɔn mu bi anka se n'ankasa ahode bi ye ɔno nko ara de; biribiara a wɔwɔ no, wɔn nyinaa kyekyee mu pe fae.

³³ Asomafo no nam tumi a emu ye den so dii Awurade Yesu wusɔre no ho adanse na Onyankopɔn hyiraa wɔn nyinaa.

³⁴ Biribiara ho anhia obiara a ɔfra kuw no mu, efise wɔn a na wɔwɔ nsase ne afi no tontɔnee, de sika a wonya fii mu no

³⁵ brɛɛ asomafo no ma wɔkyekyee sɛnea ɛho hia obiara.

³⁶ Yosef a na ɔye Lewini a ofi Kipro a na asomafo no frɛ no Barnaba, a ne nkyerɛase ne "Nkuranhye Ba" no,

³⁷ tɔn n'asase de sika a onyae no brɛɛ asomafo no.

5

Anania Ne Safira

¹ ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania ne ne yere Safira kɔtɔn wɔn agyapade bi.

² ɔne ne yere yi yee adwene de sika a wonyae no bi siei, na wode nkae no brɛɛ asomafo no.

³ Petro bisaa no se, "Anania, aden nti na woama ɔbonsam ho kwan ama wabehye wo mu na woadi atoro akyere Honhom Kronkron no na wode sika a wunyaa no bi asie?"

⁴ Ansa na worebetɔn agyapade no na enye w'ankasa wo de; wɔtɔn wiee no nso sika a wunyae no, na enye wo de; na aden nti na woyee w'adwene se wobeye nea woaye yi? Enye nnipa

na woadi atoro akyere wɔn, na mmom woadi atoro akyere Onyankopɔn.”

⁵ Anania tee saa asem yi ara pe, otwa hwee fam wui; na ehu kaa obiara a ɔtee saa asem no.

⁶ Wɔn mu mmerante no ba bekyekyeree amu no fii adi kosiee no.

⁷ Ebeye nnɔnhwerew abiesa akyi no, ne yere a na onnim asem a asi no baa ho.

⁸ Petro bisaa no se, “Wo ne wo kunu, motɔn mo asase no, sika a munyae nyinaa ara ni? Ka kyere me.”

Obuaa se, “Yiw ne nyinaa ne no.”

⁹ Petro ka kyeree no se, “Adeɛn nti na wo ne wo kunu penee so se mobeso Onyankopɔn Honhom ahwe? Hwe! Nnipa a wokosiee wo kunu no gyina ɔpon yi akyi, na saa ara na wo nso, wɔbesoa wo akosie wo.”

¹⁰ Amono mu ho ara, otwa hwee Petro anim wui. Mmerante no behuu se wawu no, wɔsoaa no kosiee no wo ne kunu nkyen.

¹¹ Ehu kese boɔ asafɔ no nyinaa ne nnipa a wotee saa asem no.

Asomafo No Sa Nyarewa

¹² Na asomafo no taa hyia wo asoredan no fa baabi a wɔfre no “Salomo Abrannaa” so ho. Se wohyia wo ho saa a, woye anwonwade ahorow pii.

¹³ Ewo mu se na nnipa a wonka wɔn ho no di wɔn ho adanse pa de, nanso wɔn mu biara antumi amfa wɔn ho ankɔbo asomafo no ho.

¹⁴ Akyiri no, nnipa dodow a wogyee Awurade dii no bekaa agyidifo no ho.

¹⁵ Esiane anwonwade a na asomafo no reye no nti, wɔsoaa ayarefo baa mmɔnten so de wɔn totoo mpa ne akete so senea ebeye a Petro sunsuma beɔ wɔn mu bi so keke.

¹⁶ Nkurɔfo a wofifi nkurow a atwa Yerusalem ho ahyia no de wɔn ayarefo ne wɔn a ahon-hommone wɔ wɔn mu no ba ma wɔsaa wɔn nyinaa yare.

Wɔtaa Asomafo No

¹⁷ Ɔsɔfpanyin ne ne dɔm ne Sadukifo no ani beree asomafo no so yiye enti wɔyee adwene se wɔbetwe wɔn aso.

¹⁸ Eno nti, wɔkyeree asomafo no de wɔn koguu afiase.

¹⁹ Da no ara anadwo, Awurade bofo behiɛ afiase apon no dii asomafo no anim ka kyeree wɔn se,

²⁰ “Monkɔ asɔredan mu nkɔka nkwa foforo yi ho asem nkyere nnipa no.”

²¹ Asomafo no dii asem a ɔbofo no ka kyeree wɔn no so; enti anɔpahema no wɔkɔɔ asɔredan mu ho kofii ase kyerekyeree.

Ɔsɔfpanyin no ne ne dɔm no frɛɛ Yudafo mpanyin ma wɔyee nhyiamu kese bi; afei wɔsoma ma wɔkɔɔ afiase ho se wɔnkɔfa asomafo no mmra wɔn anim.

²² Nanso, bere a nnipa no duu afiase ho no, wɔanhu asomafo no; enti wɔsan ba bebɔɔ wɔn amannee se,

²³ “Bere a yeduu afiase ho no, yehuu se wɔatoto afiase apon no nyinaa mu petee a awɛmfo no ginyinayina ano. Nanso yebuebuee apon no, yeanhu obiara wɔ mu.”

24 Bere a ɔpanyin a ɔhwɛ asɔredan mu awɛmfo no so ne asɔfo mpanyin no tee saa asem no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa, efise na wonhu asem a asi.

25 Ankyɛ koraa na ɔbarima bi baa hɔ bɛka kyerɛɛ wɔn se, “Nnipa a mode wɔn guu afiase no ginyinagyina asɔredan no mu rekyerekyere nnipa no.”

26 Awɛmfo no so panyin no tee asem no, ɔne ne nkurɔfo no kɔkyeree asomafo no de wɔn bae. Awɛmfo no so panyin no ne awɛmfo no amfa asomafo no amma ɔhyɛ so, efise na wonim sɛ, sɛ wɔyɛ saa a, nnipa no besiw wɔn abo.

27 Wɔde asomafo no begyinaa agyinatufɔ no anim ma Ɔsɔfopanyin no ka kyerɛɛ wɔn se,

28 “Yɛhyɛɛ mo sɛ monnkyerekyere wɔ Yesu din mu, nanso moantie. Mode mo nkyerekyere yi afa Yerusalem baabiara, na moɲɛ sɛ mokyere sɛ, yɛn na yekum saa ɔbarima no!”

29 Petro ne asomafo a wɔka ne ho no buaa wɔn se, “Ɛsɛ sɛ yetie Onyankopɔn na ɛnye nnipa,

30 efise mobɔɔ Yesu asennua mu, kum no no, yɛn agyanom Nyankopɔn nyan no fii owu mu.

31 Onyankopɔn hyɛɛ no anuonyam de no tenaa ne nsa nifa so sɛ Ɔhene ne Agyenkwa a ɛnam no so bɛma Israelfo asakra wɔn adwene na wɔde wɔn bɔne akyɛ wɔn.

32 Yɛne Honhom Kronkron a ɛyɛ akyɛde a Awurade de ma wɔn a wotie no no di eyi ho adanse.”

33 Agyinatufɔ no tee asem no, wɔn bo fuwii, na wɔkaɛ se wobekum asomafo no.

34 Nanso wɔn mu baako a wɔfrɛ no Gamaliel a ɔyɛ Farisini na ɔsan yɛ Kyerɛwsem no

kyerɛkyerɛfo a na nnipa bu no no sɔre gyina hyɛɛ sɛ wɔmfa asomafo no mfi adi.

³⁵ Afei, ɔkasa kyerɛɛ agyinatufɔ no se, “Me nuanom Israel mmarima, munnwen nea mope sɛ moyɛ saa nnipa yi ho yiye.

³⁶ Ɛnkyɛɛ biara na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Teuda sɔre kaa se ɔyɛ onipa titiriw bi maa nnipa bɛyɛ ahannan tu dii n’akyi. Nanso wokum no maa n’akyidifo no nyinaa bɔɔ ahwete.

³⁷ N’akyi na Yuda a ofi Galilea nso sɔree nnipakan bere no mu. Ɔno nso nnipa pii dii n’akyi. Saa ara na ɔno nso wokum no maa n’akyidifo no bɔɔ ahwete.

³⁸ Ɛno nti mitu mo fo se, munnyaa saa nnipa yi ma wɔnkɔ wɔn baabi. Sɛ wɔn nkyerɛkyerɛ ne wɔn nnwuma yi fi onipa a, ebegu.

³⁹ Nanso sɛ efi Onyankopɔn a, morentumi nsiw wɔn kwan. Mubehu sɛ moreko atia Onyankopɔn.”

⁴⁰ Agyinatufɔ no tiee Gamaliel afotu no. Wɔma wɔde asomafo no ba ma wɔbɔɔ wɔn mmaa* hyɛɛ wɔn sɛ wɔmmmɔ Yesu din mfa nkyerɛkyerɛ bio. Afei wogyaa wɔn.

⁴¹ Esiane sɛ asomafo no huu sɛ eyɛ Onyankopɔn pɛ sɛ esɛ sɛ wohu amane wɔ Yesu din mu no nti, wɔde anigye na efi asennii ho.

⁴² Wɔannyae Yesu Kristo ho asempa no ka ne nkyerɛkyerɛ wɔ hyiadan ne afi mu da.

* **5:40** Yudafo asotwe a eyɛ mmaabo aduanan a wɔayi so baako na wɔde hwee wɔn (2 Ko 11.24).

6

Woyi Asafo No Mu Asomfo

¹ Bere bi akyi a na asuafo no redɔɔso no, akasakasa sii Hebrifo a wɔka Arameike ne Hebrifo a wɔka Hela kasa no ntam. Na Hebrifo a wɔka Hela no asem ne sɛ, Hebrifo a wɔka Arameike no nhwɛ wɔn akunafo yiye.

² Enti asomafo dumien no frɛɛ asuafo no nyinaa ka kyereɛ wɔn se, “Ense sɛ yegyae Onyankopɔn asenka kɔkyɛ aduan.

³ Enti anuanom, munyi mo mu nnipa baason a Honhom Kronkron ahɛ wɔn ma na wonim nyansa na wɔahwɛ aka saa asem no.

⁴ Yen ankasa de, yede yen adagyew nyinaa bebɔ mpae aka Asempa no.”

⁵ Nnipa no nyinaa penee adwene a asomafo no de bae no so. Enti, woyii Stefano a na gyidi ne Honhom Kronkron ahɛ no ma no, ne Filipo, Prokoro, Nikanor, Timon, Pamina ne Nikolao a ofi Antiokia a na anka ɔwɔ Yudasom mu no.

⁶ Wɔde saa nnipa yi kyereɛ asuafo no ma wɔbɔɔ mpae de wɔn nsa guu wɔn so.

⁷ Nnipa pii gyee asem no di maa wɔn mu dodow no ara bekaa wɔn ho. Yudafo no mu pii nso gyee wɔn nkyerekyerɛ no dii.

Wɔkyere Stefano

⁸ Stefano a Onyankopɔn adom ne tumi ahɛ no ma no yɛɛ anwonwade ahorow bebree wɔ asafo no mu.

⁹ Nanso da koro bi, nnipa bi a wofi Yudafo hyiadan bi a wɔfrɛ no “Ahofadifo Hyiadan” no mu a wɔyɛ Yudafo a wofi Kirene ne Aleksandria

ne wɔn a wofi Kilikia ne Asia no ne Stefano gyee akyinnye.

¹⁰ Nanso Honhom no maa Stefano nyansa ma ɔde kasae a obiara antumi anka hwee.

¹¹ Eno nti wɔka hyee nkurofo bi ano se, “Yɛtee se ɔreka abususem atia Mose ne Onyankopɔn.”

¹² Wɔnam saa ɔkwan yi so maa nnipa no ne mpanyin no ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no sore tiaa Stefano. Wɔɔkyeree Stefano de no kɔɔ baguafo anim.

¹³ Afei, wɔde nnipa ba bedii adansekurum tiaa Stefano se, “Saa onipa yi ka abususem tia yen asɔredan kronkron no ne Mose Mmara no daa.

¹⁴ Yɛtee mpo se ɔreka se, saa Yesu Nasareni no bedwiriw yen asɔredan no agu na wasesa yen amanne a Mose de gyaw yen no!”

¹⁵ Nnipa a na wɔte bagua mu hɔ no nyinaa hwɛ Stefano anim, na wohuu se n’anim aye te se ɔsoro ɔɔfo anim.

7

Stefano Yi Ne Ho Ano

¹ Ɔsofopanyin no bisaa Stefano se, “Nsem a wɔka agu wo so no nyinaa ye nokware ana?”

² Stefano buae se, “Anuanom ne agyanom, muntie me! Ansa na yen agya Abraham rebefi Mesopotamia akɔtena Haran no, Onyankopɔn daa n’anuonyam adi kyeree no,

³ ka kyeree no se, ‘Fi w’abusuafo nkɛyen ne w’asase so kɔ baabi a mɛkyere wo no.’

⁴ “Enti ofii Kaldea asase so kɔtenaa Haran. Abraham agya wu akyi no Onyankopɔn ma ɔɔbetenaa asase a mote so mprenpren yi so.

⁵ Onyankopɔn amfa asase no fa baabiara ankyɛ Abraham sɛ n'ankasa de. Nanso Onyankopɔn hyɛɛ no bɔ sɛ ɛbɛyɛ ɔne n'asefo nyinaa dea. Bere a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ yi na onni mma.

⁶ Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham se, 'W'asefo bɛtena ananafo asase so ayɛ nkoa wɔ hɔ na wɔayɛ wɔn ayayade mfe ahannan.

⁷ Na mɛtwe ɔman a wɔbɛsom wɔn no aso; na ɛno akyi wobefi saa ɔman no mu abɛsom me wɔ ha.'

⁸ Onyankopɔn ne Abraham yɛɛ apam na wɔde twɛtiatwa yɛɛ apam no ho nsenkyerɛnne. Eyi nti wɔwoo Isak nnaawɔtwe akyi na wotwaa no twɛtia; Isak nso twaa Jakob twɛtia, saa ara na Jakob twitwaa agyanom mpanyin dumien no nso twɛtia.

⁹ "Agyanom mpanyin no ani beree Yosef enti wɔtɔn no ma ɔkɔyɛɛ akɔa wɔ Misraim. Nanso esiane sɛ na Onyankopɔn wɔ n'afa nti

¹⁰ oyii no fii ne haw nyinaa mu. ɔmaa Yosef nyansa na Misraimhene Faraɔ pɛɛ n'asɛm. Eyi maa Faraɔ yɛɛ Yosef ɔman no so amrado ne ahɛmfi hɔ nyinaa sohwefo.

¹¹ "Saa bere no mu na ɔkɔm kɛsɛ ne ahohia sii Misraim ne Kanaan asase nyinaa so a na yɛn agyanom nnya aduan mpo nni.

¹² Enti bere a Jakob tee sɛ aduan wɔ Misraim no, ɔsɔmaa ne mma a wɔyɛ yɛn agyanom ma wɔkɔɔ hɔ nea edi kan.

¹³ Wɔkɔɔ ne mprenu so no, Yosef daa ne ho adi kyerɛɛ ne nuanom, na ɛnam so ma Faraɔ huu Yosef abusuafo.

¹⁴ Yosef kraa n'agya Jakob se ɔne n'abusuafo nyinaa mmra Misraim. Na wɔn nyinaa dodow

ye aduɔson anum.

¹⁵ Afei, Yakob kotenaa Misraim na eho na one yen agyanom nyinaa wuwui.

¹⁶ Wode won amu no koo Sekem kosiee won wo Abraham asiei bi a oto fii Hamor abusua mu no ho.

¹⁷ “Bo a Onyankopon hyee Abraham no bere redu no, na yen nkurofo a wowo Misraim no ase atrew.

¹⁸ Akyiri no, ohene foforo bi bedii ade wo Misraim a na onnim Yosef ho asem.

¹⁹ Saa ohene yi de atirimoden dii yen agyanom so, hyee won ma wototow won mma gui senea ebeye a wobewuwu.

²⁰ “Saa bere yi mu na wowo Mose a na okura Onyankopon anuonyam no. Wohwee no wo n’agya fi asram abiesa,

²¹ na woyii no fii ho no, Farao babea kofaa no de no baa ne fi hwee no se n’ankasa ne ba.

²² Wotetew no wo Misraimfo nimdee mu ma oye den wo okasa ne nneyee mu.

²³ “Mose dii mfe aduanan no, oye n’adwene se orekosra ne nuanom Israelfo.

²⁴ Oduu ho no ohuu se Misraimni bi resisi ne nuanom mu baako bi. Mose kobooa ne nua no ma Mose kum Misraimni no.

²⁵ Mose susuw se n’ankasa nkurofo behu se Onyankopon nam ne so bema wode won ho nanso wante ase.

²⁶ Ade kyee no, ohuu se Israelfo baanu bi reko enti okoo ho se orekopata. Obisaa won se, ‘Ade nti na moatwa mo ho reko? Munnim se moye anuanom ana?’

27 “Nea ɔresisi ne yɔnko no sum Mose bisaa no se, ‘Hena na ɔyɛɛ wo yen so panyin ne otemmufo?’

28 Woɛ sɛ wukum me sɛnea nnɛra wukum Misraimni no ana?’

29 Mose tee saa no, otu fii Misraim kɔtenaa Midian asase so. Ɛho na ɔwoo mmabarima baanu.

30 “Mfe aduanan akyi no, ɔbofo nam wura bi gyaframa mu yii ne ho adi kyereɛ Mose wɔ sare bi a ɛben bepɔw Sinai no so.

31 Nea Mose huu no maa ne ho dwiriw no enti otwiw ben ho pɛɛ sɛ ɔhwɛ no yiye. Ɔtee Awurade nne se,

32 ‘Mene wo agyanom Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn.’ Ehu kaa Mose nti wantumi anhwɛ.

33 “Awurade ka kyereɛ Mose se, ‘Worɔw wo mpaboa, efise faako a wugyina no ye asase kronkron.

34 Mahwɛ na mahu atirimɔden a wɔde ye me manfo a wɔwɔ Misraim no. Mate apini a wɔresi no nyinaa na maba sɛ merebegye wɔn. Ye ntem na mensoma wo nkɔ Misraim.’

35 “Saa Mose yi ne obi a Israelfo poo no bere a wobisaa no se, ‘Hena na ɔyɛɛ wo yen so panyin ne otemmufo no?’ Ɔno na Onyankopɔn nam ɔbofo a oyii ne ho adi kyereɛ no wɔ nwura a erehyew no gyaframa mu no, yeɛ no ɔpanyin ne ogyefo.

36 Ɔno na ɔnam anwonwade ne nsɛnkyerɛnne so yii Israelfo fii Misraim de wɔn twaa Po Kɔkɔɔ no, dii wɔn anim wɔ sare so mfe aduanan no.

37 “Mose yi ara na ɔka kyereɛ Israelfo se, sɛnea Onyankopɔn somaa me no, saa ara na obeyi

odiyifo a ɔte sɛ me afi mo mu aba mo nkyɛn.

³⁸ Ɔno ne obi a ɔne Israelfo yɛɛ nhyiamu wɔ sare no so hɔ; ɔne yɛn agyanom ne ɔbofo a ɔkasa kyerɛɛ wɔn wɔ Sinai Bepɔw no so no. Ne nsa kaa Onyankopɔn asem a nkwa wɔ mu no de brɛɛ yɛn.

³⁹ “Nanso yɛn agyanom antie no. Wɔpoo no pɛɛ sɛ wɔsan kɔ Misraim asase so bio.

⁴⁰ Enti wɔka kyerɛɛ Aaron se, ‘Yɛ ahoni bi a wobedi yɛn anim ma yɛn, efise yennim asem a ato saa Mose a oyii yɛn fii Misraim asase so no!’

⁴¹ Wɔyɛɛ nantwi ba sɛso honi bi bɔɔ afɔre maa no, gyee wɔn ani senea ɛsɛ.

⁴² Onyankopɔn twee ne ho fii wɔn ho ma wɔsom ɔsoro nsoromma senea wɔakyerɛw wɔ adiyifo nhoma mu se,

“ ‘Israelfo, ɛnye me na mode afɔrebɔde ne ayeyɛde brɛɛ me

mfe aduanan wɔ sare so ana?

⁴³ Mode mo ho nyinaa ato Molek nyame,

ne mo honi Refan so;

wɔyɛ ahoni a moayɛ sɛ mobɛsom wɔn.

Saa nti mɛpam mo akogu Babilonia akyi.’

⁴⁴ “Saa bere no na ntamadan a edi adanse sɛ Onyankopɔn ka ne manfo ho no ka yɛn agyanom ho wɔ sare so hɔ. Mose sii ntamadan yi senea Onyankopɔn kyerɛɛ no sɛ onsi no no ara pɛ.

⁴⁵ Akyiri no, yɛn agyanom a Yosua dii wɔn anim no de ntamadan no baa asase a Onyankopɔn pam so nnipa de maa wɔn no so. Esii hɔ ara kosii Dawid bere so.

⁴⁶ Onyankopɔn hyiraa Dawid enti obisaa Onyankopɔn se ɔmma onsi asɔredan mma Yakob Nyankopɔn.

47 Nanso Salomo na osii dan no maa Onyankopɔn.

48 “Nanso ɔsorosoro Nyankopɔn nte ɔdan a nnipa asi mu, senea odiyifo no ka se,

49 “ ‘Ɔsoro ye m’ahengua,
Awurade na ose.

Na asase ye m’anan ntiaso.

Ɔdan bɛn na wubesi ama me?
Na m’ahomegyebea wɔ he?

50 Ɛnye m’ankasa na meye eyinom nyinaa?’

51 “Mo asoɔdenfo, mo a mo koma apirim na muntie Onyankopɔn asem. Mote se mo agyanom pɛpɛpɛ. Mo nso daa musiw Honhom Kronkron no ho kwan.

52 Odiyifo bi wɔ ho a mo agyanom antaa no ana? Wokum Onyankopɔn asomafo a wodii kan bɔɔ ɔtreneeni a ɔbɛba no ho dawuru. Saa ara nso na moapa no, akum no.

53 Mo ara ne nnipa a monam abɔfo so nyaa Onyankopɔn mmara no, nanso moanni so.”

Wosiw Stefano Abo

54 Agyinatufɔ no tee asem a Stefano kae no, wɔn bo fuw yiye.

55 Nanso Stefano a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no maa n’ani so hwɛɛ ɔsoro huu Onyankopɔn anuonyam ne Yesu Kristo se ogyina Onyankopɔn nsa nifa so.

56 Stefano kae se, “Mihu se ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!”

57 Wɔtɛtɛtɛɛ mu de wɔn nsa sisiw wɔn aso. Afei wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔtow hyɛɛ no so,

⁵⁸ twee no kɔɔ kurotia kosiw no abo. Wɔn a wosiw no abo no yiyii wɔn ntama de maa aberante bi a wɔfrɛ no Saulo sɛ ɔnhwɛ so.

⁵⁹ Wɔresiw Stefano abo no nyinaa na ɔrebɔ mpae se, “Awurade Yesu, wo nsam na mede me honhom hyɛ!”

⁶⁰ Afei obuu nkotodwe tɛɛ mu dennen se, “Awurade, fa wɔn bɔne kyɛ wɔn.” Ɔkaa saa no, owui.

8

Wɔtaa Akyidifo No Ma Wɔbɔ Ahwete

¹ Saulo penee kum a wokum Stefano no so. Saa da no ara, wɔtaa agyidifo a wɔwɔ Yerusalem no maa wɔn nyinaa bɔɔ ahwete kɔɔ Yudea ne Samaria nsase so ma ɛkaa asomafo no nko ara.

² Onyamesurofo bi kɔfaa Stefano kosiee no. Wosuu no yiye.

³ Esiane sɛ na Saulo pɛ sɛ ugu asafo no nti ɔkɔɔ afi mu kɔkyekyeree agyidifo mmарima ne mmea de wɔn guu afiase.

Filipo Ka Asempa No Wɔ Samaria

⁴ Agyidifo a na wɔabɔ ahwete no kaa asempa no wɔ baabiara a wɔkɔɛ.

⁵ Filipo kɔɔ Samaria kurow bi mu kɔkaa Agyenkwa no ho asem kyereɛ nnipa a na wɔwɔ hɔ no.

⁶ Bere a nnipakuw no tee asem a Filipo reka na wohuu anwonwade a ɔyɛɛ no, wɔn nyinaa tiee no.

⁷ Ahonhommɔne de nteɛteɛmu fii nnipa be-bree mu. Saa ara na mmubuafo ne mpakye nso sore nantewee.

⁸ Eyi nti anigye baa Samaria.

Simon Nkonyaayifo No

⁹ Na ɔbarima bi te saa kurow yi mu a wɔfrɛ no Simon a ɔye nkonyaayifo a esiane ne nkonyaayi no nti Samariafo pii gye no di. Na ɔye obi a ɔhoahoa ne ho se odi mu.

¹⁰ Eyi maa nnipa a wɔwɔ kurow no mu no nyinaa gyee no too mu kae se, “Saa onipa yi ne Onyankopɔn tumi a wɔfrɛ no Ɔkese no.”

¹¹ Esiane ne nkonyaa a na oyi no nti, emaa nnipa no nyinaa tu dii n’akyi.

¹² Bere a saa nnipa yi gyee asempra a Filipino ka faa Onyankopɔn ahenni ne Yesu Kristo din no ho dii no, wɔbɔɔ mmarmima ne mmea nyinaa asu.

¹³ Simon nso gye dii ma wɔbɔɔ no asu. Baabiara a Filipino kɔe no, Simon dii n’akyi. Anwonwade a ohuu no maa ne ho dwiriw no.

¹⁴ Bere a asomafo a wɔwɔ Yerusalem no tee se Samariafo agye Onyankopɔn asem no adi no, wɔsoma Petro ne Yohane kɔɔ wɔn nkyɛn.

¹⁵ Woduu ho no, wɔbɔɔ mpae maa agyidifo no senea ebeyɛ a Honhom Kronkron beba wɔn so,

¹⁶ efise saa bere no na asu keke na wɔnam Awurade Yesu din so abɔ. Na Honhom Kronkron nnya mmaa wɔn so ε.

¹⁷ Afei Petro ne Yohane de wɔn nsa guguu wɔn so maa Honhom Kronkron baa wɔn so.

¹⁸ Simon huu se asomafo no nsa a wɔde guguu wɔn so no na ema wonyaa Honhom Kronkron no, ɔmaa Petro ne Yohane sika srɛɛ se,

¹⁹ “Momma me saa tumi yi bi na obiara a mede me nsa begu no so no anya Honhom Kronkron no bi.”

20 Petro ka kyerεε no se, “Nnome nka wo ne wo sika nyinaa, efise wususuw se wubetumi de sika atɔ Onyankopɔn akyede no.

21 Wunni kyefa biara wɔ yen dwumadi yi mu, efise wo koma mu nte wɔ Onyankopɔn anim.

22 Sakra w’adwene fi wo bɔne yi ho na bɔ mpae sre Onyankopɔn se ɔmfa wo bɔne nkye wo.

23 Mihi se anibere bɔne ahye wo koma mu ama bɔne afa wo nnommum.”

24 Simon srεε Petro ne Yohane se, “Mommɔ mpae mma me na saa nnome yi mu biara amma me so.”

25 Ansa na Petro ne Yohane redu Yerusalem no, wɔkaa asempa no wɔ Samaria nkuraa bebree ase.

Filipo Ne Etiopiani No

26 Awurade bɔfo ka kyerεε Filipo se, “Sɔre siesie wo ho kɔ anafo kwan a efi Yerusalem kɔ Gasa no so.”

27 Bere a Filipo rekɔ no, ohyiaa Etiopiani pi-amni bi a ɔye Etiopiahemmea Kandake dabeni*. Na saa onipa yi akɔ asɔre wɔ Yerusalem,

28 a na ɔte ne teaseɛnam mu resan akɔ fie. Na ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no.

29 Honhom Kronkron ka kyerεε Filipo se, “Twiw bɛn no.”

30 Filipo yεε ntɛm kɔɔ teaseɛnam no ho na ɔtee se ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no, obisaa se, “Wote nea worekenkan yi ase ana?”

31 Piamni no buaa no se, “Meyε dɛn na mate ase? Gye se obi kyere me ase.” Afei ɔka

* **8:27 Dabeni:** Obi a ɔhwε ɔhene anaa ɔhemmea nnabea ne n’ahode so.

kyerεε Filipo se ɔmforo mmɛtena ne nkyɛn wɔ ne teaseenam no mu.

³² Na piamni no rekenkan saa Kyerewsem yi:
“Ɔte se oguamma a wɔrekokum no.

Senea oguamma ye komm wɔ ne nwitwit-wafo anim no,
saa ara na wammue n’ano.

³³ N’aninguase mu, wannya odimafo.

Na hena na ɔbɛka n’asefo ho asem?
Efise woyii no fii asase yi so.”

³⁴ Piamni no bisaa Filipo se, “Odiyifo no reka n’ankasa ho asem anaa obi foforo ho asem?”

³⁵ Filipo nam saa asem no so kaa nsempa a efa Yesu ho no kyerεε no.

³⁶ Wɔrekɔ no woduu asu bi ho. Piamni no ka kyerεε Filipo se, “Nsu ni. Den na esiw wo kwan se wobɔ me asu?”

³⁷ Filipo ka kyerεε no se, “Sε wufi wo koma mu gye di a, mɛbɔ wo asu.” Piamni no buaa no se, “Migye di. Migye di se Yesu Kristo ye Onyankopɔn Ba.”

³⁸ Piamni no hye maa teaseenam no gyinae. Ɔne Filipo kɔɔ asu no ho ma ɔbɔɔ no asu.

³⁹ Wofi nsu no mu no, Onyankopɔn Honhom hwim Filipo fii piamni no nkyɛn kɔe. Wanhu Filipo bio de, nanso ɔde anigye toaa n’akwantu no so.

⁴⁰ Filipo kopuee Asoto kɔɔ so kaa asempa no wɔ nkurow no mu kosii se okoduu Kaesarea.

9

Saulo Adwensakra

¹ Saa bere no na Saulo ani abere se ɔbetɔre Kristo akyidifo no ase.

² Ɔkɔɔ Ɔsofopanyin no nkyɛn kogyeɛ adansedi krataa a ebɛma no tumi ama wako hyiadan mu wɔ Damasko akɔkyekyere Yesu akyidifo, mmea ne mmarima, na ɔde wɔn ako Yerusalem.

³ Ɔreyɛ abɛn Damasko no, prɛko pɛ na hann bi fi ɔsoro twa faa ne ho

⁴ ma otwa hwee fam. Afei, ɔtee nne bi se, **“Saulo! Adɛn nti na wotaa me?”**

⁵ Saulo bisae se, “Ɛyɛ wo hena, Owura?”

Nne no buae se, **“Ɛyɛ me Yesu a wotaa me no.”**

⁶ Nne no kae se, **“Sɔre na kɔ kurow no mu na wɔbɛkyere wo nea ɛsɛ sɛ woyɛ.”**

⁷ Nnipa a wɔne Saulo nam no gyinae a wɔantumi anka hwee; wɔtee nne no, nanso wɔanhu obiara.

⁸ Afei Saulo sɔre fii fam hɔ buee n’ani, nanso na onhu ade. Enti wokurakura no nkakrankakra de no kɔɔ Damasko.

⁹ Nnansa a odii wɔ Damasko no na onhu hwee. Na onnidi na ɔnnom nso.

¹⁰ Na osuani bi wɔ Damasko a wɔfrɛ no Anania. Awurade frɛɛ no anisoadehu mu se, **“Anania!”**

Ogyee so se, “Awurade!”

¹¹ Awurade ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ Yuda fi a ɛwɔ Ɔtempɔn Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Saulo a ofi Tarso no ase; ɔrebɔ mpae.”**

¹² Anisoadehu mu na ohuu ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania a ɔde ne nsa too no so sɛnea ebeyɛ a, ɔbɛsan ahu ade.”

¹³ Anania buae se, “Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsem bebree, ne haw a ɔhaw w’akyidifo wɔ Yerusalem no.

¹⁴ Wakɔ asofo mpanyin nkyɛn akogyɛ adansedi krataa a ebɛma no tumi na ɔde akyere obiara a ɔbɔ wo din wɔ ha no.”

15 Awurade ka kyerεε Anania se, “Ƙo! Efise ono na mayi no a menam ne so bεma amana-manmufo ne ahemfo ne Israelfo nyinaa ate me din.

16 Na mεkyere no amane a esiane me din nti obehu.”

17 Afei Anania koo fie ho de ne nsa guu Saulo so kae se, “Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a oyii ne ho adi kyerεε wo wo okwan so bere a woreba no asoma me se, mimmebue w’ani mma wunhu ade na Honhom Kronkron nhye wo ma.”

18 Amono mu ho ara na biribi a εte se abon fii n’ani so na ohuu ade. Osore ma woboo no asu.

19 Onyaa aduan bi di mee no, ne ho san no. Saulo dii nna kakra wo asuafo a na wowo Damasko no nkyen.

Saulo Ka Asempa No Wo Damasko

20 Ofii ase kaa asempa no wo hyiadan mu se, Yesu ye Onyankopon Ba ampa.

21 Nnipa a wotee asem a okae no nyinaa ho dwiriw won ma wobisae se, “Enye saa obarima yi na na okum won a wobo saa din yi wo Yerusalem no ana? Na yeate se obaa ha se orebekyere won a wobo saa din yi nyinaa de won akoma asofo mpanyin.”

22 Saulo asenka no mu yee den; nnipa no gyee nsem a oka faa Yesu ho se ono ne Agyenkwa no dii. Yudafo a wote Damasko no antumi anka nsem a okae no ho hwee.

23 Nna bi akyi no, Yudafo no boo Saulo ho pow se wobekum no,

24 nanso Saulo tee pɔw a wɔbɔɔ wɔ ne ho no. Na wɔtetɛw no wɔ kurow no apon ano awia ne anadwo aɛ no akum no.

25 Anadwo bi Saulo akyidifo de no sii kenten bi mu, twetwee no faa ɔfasu so gyaa no sii fam.

Saulo Kɔ Yerusalem

26 Saulo kɔ Yerusalem no, ɔɛɛ sɛ ɔde ne ho kɔbɔ asuafo no ho nanso wosuroo no, efise na wonnye nni sɛ wasakra abeyɛ osuani.

27 Barnaba kɔfaa no kɔɔ asuafo no nkyɛn. Ɔkaa wɔn sɛnea Awurade yii ne ho adi kyerɛɛ Saulo na ɔkasa kyerɛɛ no wɔ Damasko kwan so no ne sɛnea ɔde akokoduru kaa Yesu ho asem wɔ Damasko no.

28 Saulo ne wɔn tenae na ɔde akokoduru kaa Awurade asem no wɔ Yerusalem nyinaa.

29 Saulo ne Helenifo nyaa akasakasa enti wɔbɔɔ pɔw sɛ wobekum no.

30 Bere a agyidifo no tee pɔw a Helenifo no bɔɔ wɔ Saulo ho no, wɔde no kɔɔ Kaesarea gyaa no kwan ma ɔkɔɔ Tarso.

31 Afei asafo a wɔwɔ Yudea, Samaria ne Galilea no nyinaa asom dwoɔ wɔn. Asafo no nam Honhom Kronkron so timii. Nnipa pii bɛkaa wɔn ho na wɔtenaa ase wɔ Awurade suro mu.

Petro Sa Nyarewa

32 Petro tutuu akwan kɔɔ mmeaemmeae. Da bi a ɔkɔsraa agyidifo a wɔwɔ Lida no,

33 ohyiaa ɔbarima bi a ne din de Enea a wabubu agu ketɛ so mfe awotwe wɔ hɔ.

34 Petro ka kyerɛɛ no se, “Enea, Awurade Yesu Kristo nsa wo yare. Sɔre na yi wo ketɛ!” Amono mu hɔ ara na Enea sɔree.

35 Nnipa a wɔte Lida ne Saron no nyinaa huu no no, wɔde wɔn ho maa Awurade.

36 Na ɔbea ogyidini bi te Yopa a ne din de Tabita a ne nkyerɛase ne Dorka a ase ne ɔwansan. Saa ɔbea yi de n'adagyew nyinaa yɛɛ papa, boaa ahiafo.

37 Saa bere koro no ara mu na ɔyare bɔɔ no ma owui. Woguaree no* de no kɔtoo abansoro dan† bi mu.

38 Esiane sɛ Lida bɛn Yopa nti, asuafo a wɔwɔ Yopa no tee sɛ Petro wɔ Lida no, wɔsomaa mmarima baanu kɔsrɛɛ no sɛ ɔnye ntem mmra.

39 Petro yɛɛ ntem ne wɔn kɔe. Oduu hɔ no wɔde no kɔɔ abansoro dan no mu. Akunafo a na wɔwɔ hɔ no nyinaa begyinagyinaa Petro ho sui, de ntade ne ntama a Tabita te ase no ɔpam maa wɔn no kyereɛ no.

40 Petro maa wɔn nyinaa fii adi. Afei obuu nkotodwe, bɔɔ mpae dan n'ani kyereɛ amu no kae se, "Tabita, ɔsrɛ!" Tabita tew n'ani na ohuu Petro no, ɔsrɛ tenaa ase.

41 Petro soo ne nsa ma ɔsrɛ gyinaa hɔ. Afei Petro frɛɛ agyidifo no ne akunafo no nyinaa de no maa wɔn.

42 Saa asem yi tɛw wɔ Yopa nyinaa ma nnipa pii gyee Awurade dii.

43 Petro tenaa Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru no nkyen wɔ Yopa kyɛɛ kakra.

* **9:37** Amanne bi a na Yudafo ne Helafo nyinaa di so ne sɛ woguare funu ansa na wosie no. † **9:37** Sɛ wɔantumi ansie owufo ntem a, amanne ne sɛ wɔdeda no wɔ abansoro no so. Yerusalem de, da a obi bewu no ara na wosie no. Sɛ enye Yerusalem a, wotumi sie owufo no ne nnansa so.

10

Petro Ne Kornelio

¹ Ɔbarima bi tenaa Kaesarea a ne din de Kornelio. Na ɔye Roma asraafo bi a wɔn din de Italia Asraafodɔm no so panyin.

² Na ɔne ne fifo nyinaa ye Nyamesurofo. Ɔye obi a na ɔboa ahiafo na daa ɔbo mpae nso.

³ Da bi awia beye nnɔnabiesaa na ohuu Onyankopɔn bofo wɔ anisoadehu mu se waba ne nkyɛn abɛfre no se, “Kornelio!”

⁴ Kornelio de hu hwɛɛ no dinn. Obisae se, “Ɔye den Awurade?”

Ɔbofo no buae se, “Wo mpae ne w’adɔe a woye ahiafo no adu Onyankopɔn anim se nkae ade.

⁵ Soma nnipa na wɔnkɔ Yopa nkɔfa ɔbarima bi a wɔfre no Simon Petro mmra.

⁶ Ɔte ɔbarima bi a wɔfre no Simon a ɔhye mmoa nhoma aduru a ne fi ben mpoano no nkyɛn.”

⁷ Ɔbofo no kasa kyerɛɛ no wiee a ɔkɔe no, Kornelio frɛɛ n’asomfo baanuu, san frɛɛ n’asraafo no mu baako a ɔye Onyamesuroni kaa wɔn ho,

⁸ kaa biribiara a wahu no kyerɛɛ wɔn somaa wɔn Yopa.

⁹ Ade kyee a wɔrekɔ no, ebeye owigyinae a wɔrebɛn kurow no na Petro kɔɔ ɔdan a ɔte mu no atifi kɔbɔɔ mpae.

¹⁰ Saa bere no, na ɔkɔm de no a wogu so reye aduan ama no na ɔkɔɔ tebea bi a ɛte se adaeso mu.

¹¹ Ohuu se ɔsoro abue na biribi a ɛte se ntama kɛse a wɔakyekyere fi ɔsoro afanan resian ba fam.

12 Na ntoteboa ahorow ne mmoa a wɔwea ne wuram nnomaa ahyɛ saa ntama no ma.

13 Afei nne bi ka kyereɛ no se, “**Petro, sore na kum bi we!**”

14 Petro buae se, “Dabi da, Awurade, minnii biribiara a ɛho ntew da.”

15 Nne no ka kyereɛ no bio se, “Biribiara a Onyankopɔn atew ho no, nka se ɛho ntew.”

16 Saa anisoadehu yi baa mprensaa. Afei ntama no san kɔɔ ɔsoro.

17 Saa bere a na Petro redwinnwen anisoadehu no ho no, nnipa a Kornelio somaa wɔn no koduu Petro abobow ano.

18 Wɔfrɛ bisae se, “Saa ofi yi mu na Simon Petro te no ana?”

19 Petro gu so redwinnwen anisoadehu no ho no, Honhom Kronkron ka kyereɛ no se, “Simon, mmarima baasa bi rehwehwe wo.

20 Sian si fam. Ntwentwen wo nan ase na wo ne wɔn nkɔ, efise me na masoma wɔn.”

21 Petro sian kɔɔ fam kɔka kyereɛ wɔn se, “Mene onipa a morehwehwe no no, na mo amanneɛ?”

22 Nnipa no buaa no se, “Yefi asraafo panyin Kornelio nkyen. Ɔye ɔtreneeni ne Onyamesuroni a Yudafo nyinaa bu no. Onyankopɔn bofo ka kyereɛ no se ɔnsoma mfrɛ wo mmra ne fi na ontie asem bi mfi wo nkyen.”

23 Petro gyee nnipa no, som wɔn hɔho.

Petro Kɔ Kornelio Fi

Ade kyee no, Petro ne nnipa no ne agyidifo bi a wofi Yopa bɔɔ anan kɔe.

24 Ade kyee a oduu Kaesarea no, na Kornelio afrefre n'abusuafo ne ne nnamfonom ahyaia retwen no.

25 Petro reye awura fie ho no, Kornelio hyiaa no, buu no nkotodwe.

26 Nanso Petro ka kyere se, "Sore, efise me nso meye onipa se wo ara."

27 Petro ne Kornelio gu so rekasa no, wowuraa ofi no mu kotoo nnipa bebre.

28 Petro ka kyere won se, "Mo ara munim pefee se Yudafo mmara mma Yudani kwan se okosra amanamanmuni anaase ode ne ho bo no. Nanso Onyankopon akyerere me se, ense se meka se onipa bi ho ntew.

29 Eyi nti na mosoma befreere me no mantwentwen me nan ase no. Afei kyere me nea enti a wosoma befreere me no."

30 Kornelio kae se, "Nne ne nnaanana awia nnonabiesa a merebo mpae wo me fi no, mihuu se obarima bi a ohye atade a ehyeren gyina m'anim.*

31 Okae se, 'Kornelio, wo mpaebo ne w'adje a woye ahiafo no adu Onyankopon anim se nkae ade.

32 Soma nnipa na wonko Yopa nkofa obarima bi a wofre no Simon Petro no mmra. Ote obarima bi a wofre no Simon a ohye mmoa nhoma aduru a ne fi ben mpoano no nkyen.'

33 Mesoma ma wobefreere wo, na wo nso woaye ade se woaba. Mprempren, yen nyinaa ahyaia wo Onyankopon din mu rebetie asem biara a Awurade ahye wo se ka kyere yen no."

* **10:30** Kasa a wotaa ka de kyere osoro bofo a oja se onipa (Mat 28.3; Mar 16.5; Yoh 20.12).

Petro Aŋenka

³⁴ Petro fii ase kasae se, “Afei mahu se eye nokware se Onyankopɔn nye nyiyimu,

³⁵ na mmom ɔman biara mu, nea ɔye ade trenee no ogye no.

³⁶ Munim asempa a efa asomdwoe ho a enam yen Awurade Yesu Kristo a ɔye nnipa nyinaa Awurade no so de brɛɛ Israelfo no.

³⁷ Munim nsem a esisii wɔ Yudea, a efi ase wɔ Galilea, Yohane asubɔ ho aŋenka no akyi.

³⁸ Munim senea Onyankopɔn de Honhom Kronkron ne tumi maa Yesu Nasareni no. Esiane se Onyankopɔn ka ne ho no nti ɔkɔɔ mmeaemmeae, yee papa, saa wɔn a ɔbonsam afa wɔn no yare.

³⁹ “Yeye dwuma a odii wɔ Yudaman mu ne Yerusalem no ho nnansefo. Wɔbɔɔ no asennua mu kum no.

⁴⁰ Nanso ne nnansa so no, Onyankopɔn ma ɔsɔre fii awufo mu ma okoyii ne ho adi.

⁴¹ Wanyi ne ho adi ankyere nnipa nyinaa se yen a yeye nnansefo a Onyankopɔn ayi yen dedaw no. ɔsɔre fii awufo mu no, yene no didi nomee.

⁴² Na ɔhyee yen se, yenka asempa no nkyere nnipa nyinaa, na yenni ne ho adanse se, ɔno ne nea Onyankopɔn ayi no asi ho se ommu ateasefo ne awufo aten no.

⁴³ Adiyifo nyinaa kaa ne ho asem se, wɔnam ne din so de obiara a ogye no di no bɔne bekye no.”

Amanamanmufo Nya Honhom Kronkron

⁴⁴ Petro gu so rekasa no, Honhom Kronkron baa wɔn a wɔretie asem no nyinaa so.

⁴⁵ Yudafo agyidifo a wɔne Petro fi Yopa bae no ho dwiriw wɔn sɛ Onyankopɔn ahwie n'akyede a εye Honhom Kronkron no agu amanamanmufo no nso so.

⁴⁶ Efise wɔtee sɛ wɔreka kasa foforo reyi Onyankopɔn ayɛ wɔ ne kɛseyɛ ho.

Petro kae se,

⁴⁷ "Saa nnipa yi anya Honhom Kronkron senea yen nso yenyaa bi no. Obi betumi asiw wɔn asubɔ ho kwan ana?"

⁴⁸ Petro hyɛɛ sɛ wɔmmɔ wɔn asu wɔ Yesu Kristo din mu. Afei wɔsrɛɛ no sɛ onni nna kakra wɔ wɔn nkyɛn.

11

Petro Yi Ne Ho Ano

¹ Asomafo ne agyidifo a wɔwɔ Yudea nyinaa tee sɛ amanamanmufo no nso agye Onyankopɔn asem no adi.

² Petro kɔɔ Yerusalem no, Yudafo agyidifo no ne no nyaa akasakasa kae se,

³ "Woakɔ wɔn a wɔnnye twetiatwafo no nkyɛn ne wɔn akodidi."

⁴ Petro bɔɔ wɔn biribiara a esii no ho amanneɛ se,

⁵ "Na merebɔ mpae wɔ Yopa na minyaa anisoadehu. Mihuu biribi a ete sɛ ntama kɛse a wɔakyekyere sɛ efi ɔsoro afanan resian ba fam wɔ faako a mewɔ no.

⁶ Mehweɛ mu no, mihuu ntɔteboa ahorow, mmoa a wɔwea ne wuram nnomaa.

⁷ Afei, nne bi ka kyereɛ me se, '**Petro! Sore! Kum na we!**'

⁸ "Mibuae se, 'Dabi da, Awurade! Minnii biribiara a εho ntew da.'

9 “Nne no ka kyerεε me bio se, ‘**Biribiara a Onyankopon atew ho no, nka se εho ntew.**’

10 Saa anisoadehu yi baa mprensa, na εsan koo osoro.

11 “Saa bere no ara mu, nnipa baasa a wɔasoma wɔn fi Kaesarea no beduu ofi a na mete mu no mu.

12 Honhom Kronkron ka kyerεε me se mentwentwen me nan ase na me ne wɔn nkɔ. Saa agyidifo baasa yi a wofi Yopa no kaa me ho koo Kaesarea ma yen nyinaa koo Kornelio fi.

13 Okaa senea ohuu osoro obɔfo wɔ ne fi ma obɔfo no ka kyerεε no se, ‘Soma kɔ Yopa kɔfrε obarima bi a ne din de Simon Petro no.

14 Ono na obeka nsem a ebegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa akyerε mo.’

15 “Bere a mifii ase kasae no, Honhom Kronkron baa wɔn so senea yen nso mfiase no, εbaa yen so no ara pε.

16 Eho ara mekaee asem a Awurade kae se, ‘**Yohane de nsu na εbɔɔ asu na mo de, wɔde Honhom Kronkron na εβεβɔ mo asu**’ no.

17 Sε Onyankopon ama wɔn akyede a bere a yegyee Awurade Yesu Kristo dii no omaa yen bi no a, εno de me sεε ne hena a mesiw Onyankopon kwan.”

18 Wɔtee saa asem yi no, wogyaae wɔn nsemmissa no yii Awurade ayε se, “Afei de Onyankopon ama ho kwan ama amanamanmufo anya adwensakra a εde wɔn bekɔ nkwaye mu.”

Antiokia Asafo

19 Wokum Stefano no, wɔtaa agyidifo no ma wɔbɔɔ ahwete. Wɔn mu bi kyinkyin koduu

Foinike, ne Kipro, ne Antiokia a na woreka asempa no kyere Yudafo nko ara.

²⁰ Agyidifo bi a wofi Kipro ne Kirene koo Antiokia kooa asempa a efa Awurade Yesu Kristo ho no kyere amanamanmufo no.

²¹ Esiane se na Awurade ka won ho no nti nnipa pii gye asempa no dii ma wodaan baa Awurade nkyen.

²² Saa asempa yi trew koduu Yerusalem asafo no mu nti wosomaa Barnaba koo Antiokia.

²³ Oduu ho a ohuu senea Onyankopon ahyira won no, n'ani gye ma ohye won nkuran se womfi won koma nyinaa mu nnye Awurade nni na wonni no nokware nso.

²⁴ Esiane se na Barnaba ye onipa pa a Honhom Kronkron ahye no ma na owo gyidi nti, emaa nnipa bebree nam ne so de won ho maa Awurade.

²⁵ Barnaba koo Tarso kohwehwee Saulo.

²⁶ Ohuu no no, ode no baa Antiokia. Won baanu tenaa ho afe kyerekyere nnipa bebree. Antiokia ha na wotoo asuafo no din se "Kristofo."

²⁷ Saa bere koro no ara mu na adiyifo bi fi Yerusalem koo Antiokia.

²⁸ Won mu baako a wofre no Agabo a Honhom Kronkron ahye no ma no sore gyina hye nkam se okom kese beba asase nyinaa so. Saa okom yi sii bere a na Klaudio di ade no.

²⁹ Asuafo no yee adwene se biribiara a obi wo no wode beba na wode akoboa anuanom a wowa Yudea no.

³⁰ Wode akyede a won nsa kae no somaa Barnaba ne Saulo ma wode koma asafo no mu mpanyimfo.

12

Wɔtaa Asomafo No

¹ Saa bere yi mu ara na Ɔhene Herode kyekyeree asafomma no bi fii ase yɛɛ wɔn ayayade.

² Ɔde afoa kum Yohane nua Yakobo.

³ Ohuu sɛ Yudafo no ani gye nea ɔyɛɛ no ho no, ɔmaa wɔkɔkyeree Petro nso. Asem yi sii Apiti Afahyɛ no mu.

⁴ Wɔkyeree Petro no, wɔde no too afiase a na asraafo baanan na wɔwɛn no bere biara. Herode yɛɛ n'adwene sɛ obedi n'asɛm wɔ Twam Afahyɛ no akyi wɔ ɔman no anim.

⁵ Bere a na Petro da afiase no nyinaa na asrafo no bɔ mpae dennen, sɛ Onyankopɔn sɛ ɔnhwɛ ne so.

Ɔbofo Yi Petro Fi Afiasɛ

⁶ Anadwo a ade rebɛkye ama Herode adi Petro asem wɔ ɔman no anim no, na Petro da asraafo baanu ntam a wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn abien agugu no asesa asraafo baanu a wɔwɛn no no. Na asraafo baanu rewɛn afiasɛ pon no ano nso.

⁷ Amono mu hɔ ara, Onyankopɔn bofo begyinaa afiasɛ hɔ ma eho hyerɛnee. Ɔbofo no wosow Petro, nyan no ka kyerɛɛ no se, "Sɔre ntem!" Mpofirim na nkɔnsɔnkɔnsɔn no tetew fii Petro nsa.

⁸ Afei ɔbofo no ka kyerɛɛ Petro se, "Hyɛ w'atade ne wo mpaboa." Petro wiee no, ɔbofo no san ka kyerɛɛ no se, "Fura wo ntama na di m'akyi."

⁹ Petro dii n'akyi fii adi. Wɔrekɔ no na eyɛ no sɛ adaeso anaa anisoadehu, efisɛ na onnye nni sɛ eyɛ asem pa ara.

10 Wotwaa awemfo a wodi kan no ne won a woto so abien no ho beduu dade pon a eɗa kurow no ano no ho. Woduu ho no ɔpon no ankasa bue ma wɔfaa mu kɔe. Wɔfaa borɔn bi so kɔɔ anim kakra no, ɔbofo no gyaw Petro ho.

11 Petro ani baa ne ho so ma ɔkae se, “Afei mahu se nea esii no nyinaa ye nokware! Awurade somaa ne bofo na obegyee me fii Herode nsam ne nea Yudafo hwehwee se woye me no mu.”

12 Petro huu nea asi no, ɔkɔɔ Yohane a na wɔfre no Marko no a na ne din de Maria no fi. Saa bere no na nnipa bebree ahyia wɔ ho rebo mpae.

13 Petro boɔ abɔntenpon no mu na abaawa bi a wɔfre no Roda betiei.

14 Bere a ɔtee nne no, anigye nti wammue ɔpon no. Ɔsan n’akyi kɔboɔ amannee se, “Petro gyina ɔpon no akyi.”

15 Wɔka kyerɛe no se, “Gyama worebo dam.” Nanso ɔkɔɔ so kaa se eye nokware. Won nso ka kyerɛe no se, “Gyama ebeye ne saman.”

16 Petro kɔɔ so boɔ ɔpon no akyi. Wobuee a wohuu Petro no, won ho dwiriw won.

17 Ɔde ne nsa nyamaa won se wonye kumm. Ɔkaa ɔkwan a Awurade nam so yii no fii afiase no kyerɛe won. Afei ɔka kyerɛe won se, “Monka asem a asi yi nkyere Yakobo ne anuanom a wɔaka no;” na ofii ho kɔɔ baabi foforo.

18 Ade kyee no, awemfo no ho yeraw won yiye se wonhu faako a Petro afa.

19 Herode hyee se wonhwehwe no, nanso wɔanhu no. Wodii awemfo no asem, buu won kumfo.

Eyi akyi no, Herode fii Yudea koo Kaesarea kotenaa ho kakra.

²⁰ Bere a Herode wo Kaesarea no, abofo bi a wosoma won fi Tiro ne Sidon behuu no. Na Herode bo afuw Tirofo ne Sidonfo. Nanso abofo yi guan toaa Blasto a na oye dabehene no senea ebeye a asomdwoe beba, efise na saa nkurow yi nya won nnuan nyinaa fi Herode asase so.

²¹ Wohyee da bi maa Herode hyee n'ahentade tenaa n'ahengua mu kasa kyeree won.

²² Herode kasa wiei no, nnipa no teee mu se, "Eyi ye onyame bi nne na enye onipa bi de!"

²³ Mpofirim, Onyankopon bofo beboo no ma oyare doo mmoa ma owui, esiane obu a wamfa amma Onyankopon no nti.

²⁴ Onyankopon asem koo so trew maa nnipa bebree gye dii.

Wosoma Asempatrew Adwumayefo

²⁵ Barnaba ne Saulo wiee won dwumadi no, wosan fi Yerusalem a na Yohane a wofre no Marko no ka won ho.

13

¹ Adiyifo ne akyerekyerefo a na wowo Antiokia asafo no mu bi ne Barnaba ne Simeon, a na wofre no "Onipa Tuntum," Lukio a oye Kireneni, Manaen, a one Ohene Herode ye tipen, ne Saulo.

² Bere a woresom Awurade na woredi mmuada no, Honhom Kronkron no ka kyeree won se, "Munyi Barnaba ne Saulo na wonkodi dwuma a eno nti mafre won no mma me."

³ Wodii mmuada boo mpae, de won nsa guu won so somaa won.

Barnaba Ne Saulo Kɔ Kipro

⁴ Honhom Kronkron somaa wɔn no, wɔkɔɔ Seleukia. Wofi hɔ no, wɔtoaa wɔn akwantu no so koduu Kipro.

⁵ Woduu Salami no, wɔkaa Onyankopɔn asem wɔ Yudafo hyiadan mu. Saa bere no na Yohane Marko ka wɔn ho sɛ ɔsomfo.

⁶ Wotwaa mu wɔ supɔw no so koduu Pafɔ, na hɔ na wohyiaa Yudani nkonyaayifo bi a ɔfrɛ ne ho se odiyifo a na ne din de Bar-Yesu.

⁷ Na n'adamfo ne amrado a ɔwɔ supɔw no so a ne din de Sergio Paulo no. Saa amrado a na onim nyansa yiye no soma ma wɔkɔfrɛ Barnaba ne Saulo, efise na ɔrehwehwɛ Onyankopɔn asem atie.

⁸ Nanso nkonyaayifo Bar-Yesu a Hela kasa mu wɔfrɛ no Elima no ampene so, efise na ɔmpɛ sɛ amrado yi betie Onyankopɔn asem.

⁹ Afei Saulo a na wɔfrɛ no Paulo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no hwɛɛ nkonyaayifo Elima dinn kae se,

¹⁰ “Ɔbonsam ba a ɔte sɛ wo! Wompɛ ade pa biara yiye. Nnaadaa ahorow ahyɛ wo ma. Bere biara wopɛ sɛ wodan Awurade nokwasem ani ma ɛye nkontomposɛm!

¹¹ Awurade betwe w'aso ama w'ani afura a worenhu ade fi saa bere yi de kosi bere bi.”

Ɛhɔ ara Elima ani furae a na ɔde ne nsa rekeka sɛ obenya obi aso ne mu ana.

¹² Amrado no huu asem a asi no, ogyee Awurade asem no dii. Awurade ho asem a ɔte no maa ne ho dwiriw no.

Asomafo No Kodu Antiokia

13 Paulo ne ne dɔm no tenaa hyɛn mu fii Pafɔ kɔɔ Perge a ɛwɔ Pamfilia no; ɛhɔ na Yohane a ne din baako nso ne Marko no gyaw wɔn san kɔɔ Yerusalem.

14 Wofi Perge no, wɔkɔɔ Antiokia a ɛwɔ Pisidia. Eduu Homeda no, wɔkɔɔ hyiadan mu kɔsomee.

15 Wɔkenkan Mose Mmara no ne Adiyifo no nsem wiei no, hyiadan no mu mpanyimfo no soma kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Anuanom, se mowɔ asem bi a mobɛka de ahyɛ nnipa no nkuran a, mowɔ ho kwan se moka.”

16 Afei Paulo sɔre gyina nyamaa ne nsa fii ase kasae se, “Me nuanom Israelfo ne amana-manmufo a mowɔ ha a mosom Onyankopɔn no muntie me!

17 Israel Nyankopɔn yii yɛn nenanom ma wɔyɛɛ ɔman kese bere a na wɔte Misraim asase so no. Onyankopɔn nam ne tumi kese so yii wɔn fii Misraim,

18 na ɔhwɛɛ wɔn so wɔ sare so mfe aduanan.

19 Otuu aman ason wɔ Kanaan asase so gui, de asase no maa ne nkurɔfo se wɔn awunyade,

20 ma wɔtenaa so mfe ahannan ne aduonum. Eyi akyi no ɔmaa atemmufɔ dii wɔn so kosii se Odiyifo Samuel bae.

21 Bere a wɔpɛɛ se wonya ɔhene ma odi wɔn so no, Onyankopɔn de Kis ba Saulo a ofi Benjamin abusua mu no maa wɔn ma odii wɔn so mfe aduanan.

22 Onyankopɔn tuu Saulo ade so na ɔde Dawid sii n’anan mu. Asem a Onyankopɔn ka faa Dawid ho ne se, ‘Mahu se Yisai ba Dawid ne onipa a mepɛ no; ɔyɛ onipa a ɔbɛyɛ nea mepɛ nyinaa.’

23 “Senea Onyankopɔn hyɛɛ ho bɔ no, Yesu a ɔyɛ Dawid aseni no na ɔyɛɛ no Israelfo Agyenkwa.

24 Ansa na Yesu rebefi n’adwuma ase no, Yohane kaa adwensakra ho asem kyerɛɛ Israelfo se, wɔnsakra mfi wɔn bɔne ho na wɔmma wɔmma wɔn asu.

25 Ansa na Yohane rebewie n’asenka no, obisaa nnipa no se, ‘Mususuw se meye hena? Enye me ne onipa a moretween no no. Erenkyɛ biara na nea moretween no a mense se meworɔw ne mpaboa afi ne nan no beba.’

26 “Me nuanom Abraham asefo ne amanamanmufo a mosom Onyankopɔn a mowɔ ha, yen nti na Onyankopɔn soma ma wɔde saa nkwagye yi aba.

27 Esiane se nnipa a na wɔte Yerusalem ne wɔn mpanyimfo nnim se ɔno ne Agyenkwa no, na wɔnte adiyifo no nsem a wɔkenkan no Homeda no ase no nti, wobuu Yesu kumfɔ maa adiyifo no nsem no baa mu.

28 Ewɔ mu se wɔannya afɔbusem bi annyina so ammu no kumfɔ de, nanso wɔmaa Pilato kum no.

29 Wɔyɛɛ biribiara a Kyerɛwsem no ka fa ne ho wiee no, woyii no fii asennua no so kosiee no.

30 Nanso Onyankopɔn ma ɔsɔre fii awufo mu,

31 na ne wusɔre akyi no, oyii ne ho adi nna pii kyerɛɛ wɔn a na wɔne no tu kwan fi Galilea kɔ Yerusalem no. Wɔne nnipa a wodi ne ho adanse kyere Israelfo no.

32 “Afei yewɔ ha se yerebeka asempa no akyere mo se, Onyankopɔn nam sɔre a ɔmaa Yesu Kristo

sore fii awufo mu no so ama bo a ohyee yen nenanom no aba mu.

³³ Eyi ne nea woakyerew wo Nnwom a eto so abien no mu se,

“Woye me ba;
nne, maye w’Agya.’

³⁴ Asem a Onyankopon ka faa sore a oma no sore fii awufo mu na amma no amporow no ne se,

“Mede nhaira kronkron a mehyee Dawid ho bo no behaira wo.’

³⁵ Woka no wo baabi nso se,

“Woremma wo Kronkronni no mporow.’

³⁶ “Dawid bere so no, osom Onyankopon kosii se owu ma wosiee no wo ne nenanom nkyen pee, na ne nipadua porowee.

³⁷ Nanso nea Onyankopon nyan no fii awufo mu no amporow.

³⁸ “Anuanom, ese se mo nyinaa te ase se enam Yesu so na woka bonefakye ho asem kyere mo.

³⁹ Ese se mote ase se obiara a ogye no di no, wabu no bem a anka Mose mmara ntumi mmu no no.

⁴⁰ Monhwɛ yiye na adiyifo no nkɔm a wɔhyee no amma mo so:

⁴¹ “Mo fɛwdifo!
Mamma enye mo nwonwa na mo ho nnwiriw mo!

Efise merebeyɛ biribi wo wo bere so,

na se woka kyere wo a,
worenyɛ nni!’ ”

⁴² Paulo ne Barnaba refi asɔredan no mu no, nnipa no sree won se wommra Homeda a ereba no mmekyerɛkyere won bio.

⁴³ Nnipa no wiee nhyiamu no, Yudafo ne amanamanmufo bebree a wɔasakra aba Yudasom mu no tu dii Paulo ne Barnaba akyi. Asomafo no tuu wɔn fo, hyɛɛ wɔn nkuran sɛ wɔntena ase Onyankopɔn adom mu.

Asomafo No Kɔ Amanamanmufo Nkyɛn

⁴⁴ Homeda a edi so no dui no, ɛkame ayɛ sɛ wɔn a wɔte kurow no mu no nyinaa betiee Awurade asem.

⁴⁵ Yudafo no huu nnipakuw no, wɔn ani bere ma wɔsɔre gyee nsem a Paulo reka no ho akyinnye kasa tiaa no.

⁴⁶ Nanso Paulo ne Barnaba de akokoduru kɔɔ so kae se, “Mone nnipa a ɛɛ sɛ wɔka Onyankopɔn asem no kyere mo kan. Na sɛ moapo, na mummu mo ho sɛ nkwa a enni awiei ho hia mo nti, yebegyaw mo ho akɔ amanamanmufo no nkyɛn.

⁴⁷ Ahyɛde a Awurade de ama yɛn ne sɛ,
 “Mɛma mo ayɛ amanamanmufo nyinaa kanea;
 ɛnam mo so na wobegye wiasefo nyinaa
 nkwa.’”

⁴⁸ Amanamanmufo no tee saa asem no, wɔn ani gye ma wɔkamfoo Awurade asem no, na wɔn a wɔayi wɔn ama nkwa a enni awiei no beyɛɛ agyidifo.

⁴⁹ Na Awurade asem no tɛw ɔmantam no mu nyinaa.

⁵⁰ Nanso Yudafo no tuu nnipa atitiriw a wɔwɔ kurow no mu no ne mmea Nyamesurofo a na wɔwɔ ho bi a wodi mu no aso ma wɔtaa Paulo ne Barnaba, pam wɔn fii ɔman no mu.

⁵¹ Enti asomafo no poroporow wɔn anan ase mfutuma guu wɔn so fii hɔ kɔɔ Ikoniom.

⁵² Anigye ne Honhom Kronkron hyee asuafo a na wɔwɔ Antiokia no ma.

14

Ikoniom Aseŋka

¹ Paulo ne Barnaba duu Ikoniom no, wɔkɔɔ Yudafo asoredan mu. Wɔkasa ma Yudafo ne amanamanmufo bebreɛ beyee agyidifo.

² Nanso Yudafo a wɔpoo Awurade asem no hwanyan amanamanmufo no, san tuu wɔn aso tiaa anuanom no.

³ Asomafo no tenaa hɔ kyee. Na Awurade nam tumi a ɔde maa wɔn ma wɔyee anwonwade ahorow no so kyeree se nsem a wɔka fa n'adom ho no ye nokware.

⁴ Kurow no mu nnipa no mu kyee abien; fa kɔɔ Yudafo no afa na fa nso kɔɔ asomafo no afa.

⁵ Amanamanmufo ne Yudafo no ne wɔn mpanyimfo yee adwene se wɔbeyee wɔn ayayade asan asiw wɔn abo.

⁶ Asomafo no tee pɔw a wɔbɔ faa wɔn ho no, woguan kɔɔ Listra ne Derbe a ewɔ Likaoniaman mu ne nkuraa a atwa ho ahyia no nyinaa ase.

⁷ Wɔkaa Asempa no wɔ hɔ.

Obubuafo Bi Ayaresa

⁸ Bere a Paulo ne Barnaba wɔ Listra no wohuu ɔbarima bi a na ɔye obubuafo fi n'awo mu.

⁹ Paulo rekasa no, obubuafo no tiee no maa Paulo huu se ɔwɔ gyidi a ebema watumi agyina so asa no yare. Enti Paulo hwee obubuafo no

10 teεε mu se, “Sore gyina hɔ!” Amono mu, obubuafo yi huruw gyinae, fii ase nantewee.

11 Nnipa no huu nea Paulo aye no, wofii ase teεteεε mu wɔ Likaonia kasa mu se, “Anyame ayeyε wɔn ho se nnipa aba yen nkyen.”

12 Eyi nti wɔfrεε Barnaba Seus na wɔfrεε Paulo nso Hermes,* efise ɔno na na ɔka asem no.

13 Seus a na n’asoredan wɔ kurotia no sɔfo de nantwi ne nhwiren baa kurow no pon ano, pεε se se wɔbɔ afɔre ma asomafo no.

14 Bere a Barnaba ne Paulo tee afɔre a nnipa no pε se wɔbɔ no, wɔde abufuw sunsuanee wɔn ntade mu, tuu mmirika kɔɔ nnipakuw no mu teεteεε mu se,

15 “Den na moye se moye yi? Yeyε nnipa te se mo! Yeaba se yerebeka asempa no akyere mo, ama moagyae saa nneema hunu yi ye, na mode mo ho ama Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro, asase, εpo ne biribiara a εwɔ mu no.

16 Bere bi a atwa mu no, ɔmaa nnipa nyinaa kwan ma wɔyεε nea wɔpε.

17 Nanso Onyankopɔn nam nneema pa a ɔye so di n’ankasa ho adanse. Mmere a εse mu no, ɔma osu tɔ ma nnɔbae ba; ɔma mo aduan di ma munya ahotɔ.”

18 Nanso saa kasa yi nyinaa akyi no, pε ara na nnipa no pεε se se wɔbɔ afɔre ma wɔn.

* **14:12** Na Seus ye Listra abosom mu panyin a εhɔ na na n’abosonnan wɔ. Wɔn a na wɔbebo afɔre ma Seus no yεε wɔn adwene se wɔde ayeyede bema Paulo ne Barnaba mmom. Nea enti a wɔfaa Barnaba se Seus ne se na ɔwɔ anuonyam. Wɔfaa Paulo se onyame Hermes, efise na ɔye ɔkyeame (28.6).

19 Yudafo bi fi Antiokia a εωῶ Pisidia ne Ikoniom tuu nnipa no aso maa wosiw Paulo abo, twee no fii kurow no mu a na wosusuw se wawu.

20 Nanso bere a agyidifo no betwaa ne ho hyiae no, ɔsɔre san kɔɔ kurow no mu. Ade kyee no one Barnaba fii hɔ kɔɔ Derbe.

Paulo Ne Barnaba San Ba Antiokia

21 Paulo ne Barnaba kaa asempa no wɔ Derbe ma nnipa pii gye dii. Wofi hɔ no, wɔsan kɔɔ Listra, Ikoniom ne Antiokia a εωῶ Pisidia.

22 Wɔhyee agyidifo no nkuran se wɔntena ase gyidi mu. Wɔka kyeree agyidifo yi se, “Ansa na yebetumi akɔ Onyankopɔn ahenni mu no, ese se yefa ɔhaw ahorow pii mu.”

23 Asafo biara a wɔkɔɔ mu no, wosisii mpanyimfo maa wɔn; na wɔnam mpaebɔ ne mmuadadi so de mpanyimfo no hyee Awurade a wɔde wɔn ho ato no so no nsa.

24 Wofi Pisidia no wɔbaa Pamfilia.

25 Wɔkaa asempa no wɔ Perge na wofi hɔ baa Atalia.

26 Wofi Atalia no, wɔsan baa Antiokia a εhɔ na bere a na wɔrebefi saa adwuma a wɔawie yi ase no, wɔde wɔn hyee Awurade nsa no.

27 Bere a woduu Antiokia no, wohyiaa asafo no mu nnipa nyinaa. Wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so aye, ne senea Onyankopɔn abue kwan ama amanamanmufo agye asem no adi no nyinaa kyeree wɔn.

28 Paulo ne Barnaba tenaa gyidifo no nkyen kyee.

15

Yerusalem Agyinatufɔ

¹ Bere a Paulo ne Barnaba wɔ Antiokia no, nnipa bi fi Yudea bekyerekyereɛ anuanom no se, “Sɛ moamma wɔantwa mo twetia sɛnea Mose amanne no kyere no a morennya nkwa.”

² Paulo ne Barnaba ne wɔn gyee saa nkyerekyere yi ho akyinnye denneennen. Saa asem yi nti Paulo ne Barnaba ne Antiokia asafo no mu nnipa bi kɔɔ Yerusalem kohuu asomafo no ne mpanyimfo faa saa nkyerekyere yi ho.

³ Asafo no gyaa wɔn kwan. Wɔrekɔ no, wɔfaa Foinike ne Samaria kaa amanamanmufo gye a wɔagye asem no adi no kyereɛ wɔn. Saa asem yi yɛɛ agyidifo no nyinaa anigye yiye.

⁴ Woduu Yerusalem no, asafo no asomafo ne mpanyimfo a wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so ayɛ kyereɛ wɔn no gyee wɔn.

⁵ Nanso Farisifo a wɔabeyɛ agyidifo no hyee sɛ, ɛsɛ sɛ wotwa amanamanmufo a wɔagye asem no adi no nyinaa twetia na wodi Mose mmara no so.

⁶ Asomafo no ne mpanyimfo no hyia dweneɛ asem yi ho.

⁷ Wodwinnwen ho wiee no, Petro sore kasae se, “Me nuanom, munim sɛ bere bi a atwam no, Onyankopɔn yii me fii mo mu sɛ menka asempa no nkyere amanamanmufo, sɛnea ebeyɛ na wɔbɛte asempa no na wɔagye adi.

⁸ Sɛnea Onyankopɔn a onim koma mu no nam Honhom Kronkron a ɔma ebaa yɛn mu no so gyee yɛn too mu no, saa ara na ɔnam Honhom Kronkron no ara so agye amanamanmufo nso ato mu.

⁹ Onyankopɔn anyɛ nyiyimu; ɔnam gyidi so tew wɔn koma mu.

¹⁰ Adɛn nti na mɔpɛ sɛ mode adeso a dururu a yɛn agyanom antumi ansoa, na yɛn nso yɛantumi ansoa no soa agyidifo no de sɔ Onyankopɔn hwɛ?

¹¹ Nanso yegye di sɛ wɔnam Awurade Yesu Kristo adom so na agye yɛn nkwa sɛ wɔn ara.”

¹² Bere a Barnaba ne Paulo kaa anwonwade a Onyankopɔn nam wɔn so yɛɛ wɔ amanamanmufo no mu maa nnipa a wɔahyia hɔ no tee no, wɔyɛɛ dinn.

¹³ Wɔkasa wiei no, Yakobo kae se, “Anuanom, muntie me!

¹⁴ Mprempren ara na Simon kyerɛɛ mu kyerɛɛ yɛn sɛ Onyankopɔn yii amanamanmufo sɛ ne de.

¹⁵ Adiyifo no nsem a wɔkaa no ne eyi hyia, senea wɔkyerɛw wɔ Kyerɛwsem no mu se:

¹⁶ “ ‘Eyi akyi no, mesan aba abesi Dawid fi a abubu no. Mɛma nea adwiriw no so, na masan asi bio,

¹⁷ senea ɛbɛyɛ a nnipa a wɔaka no, ne amanamanmufo a me din da wɔn so no bɛhwɛhwɛ Awurade.’

¹⁸ Awurade a ɔdaa eyi adi bere bi a atwa mu no, ɔno na ɔbɛyɛ eyinom nyinaa.”

¹⁹ Yakobo toaa so se, “M’adwene ne sɛ, ɛnsɛ sɛ yɛhaw amanamanmufo a wɔde wɔn ho rema Onyankopɔn no.

²⁰ Mmom, momma yɛnkyerɛw nhoma nkɔka nkyerɛ wɔn se, ɛnsɛ sɛ wodi aduan biara a wɔde ama abosom, ɛfise ɛho ntew; afei wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho na wɔnnwe aboa a

wɔantwa ne mene na owui. Bio, wonnni mogya nso.

²¹ Efi tete na wɔkenkan saa Mose mmara yi wɔ hyiadan mu wɔ Homeda biara, na wɔka ho nsem nso wɔ kurow biara mu.”

Wɔkyerew Krataa Kɔma Amanamanmufo

²² Asomafo ne mpanyimfo ne asafo no mu nnipa nyinaa hyiae, yee adwene se wobeyi nnipa bi afi kuw no mu aka Paulo ne Barnaba ho na wɔakɔ Antiokia. Woyii mmarima atitiriw baanu a wɔn din de Yuda, a wɔfre no Barsaba ne Silas.

²³ Nhoma a wɔde maa wɔn kɔe no mu nsem ni:

Anuanom amanamanmufo a mote Antiokia, Siria ne Kilikia,

Asomafo ne mpanyimfo ne anuanom a wɔwɔ Yerusalem no kyia mo.

²⁴ Yete se anuanom bi a yɛmaa wɔn tumi fi yen mu nam wɔn nkyerɛkyere so tan mo ani, haw mo adwene.

²⁵ Eyi nti yeatu nnipa bi se wɔmmra mo nkyen. Saa nnipa no ne Paulo ne Barnaba

²⁶ a wɔde wɔn nkwa abɔ afɔre ama Awurade Yesu Kristo no.

²⁷ Eyi nti, yeresoma Yuda ne Silas ama wɔabekasa afoa asem a yerekyerew no so.

²⁸ Honhom Kronkron ne yen aye adwene se, saa ahyede yi akyi no yemmfa adeso a foforo bi a emu ye duru nsoa mo;

²⁹ munnni aduan a wɔde ama abosom; saa ara nso na munnni mogya. Monnwe aboa a wɔantwa ne mene na owui. Bio, montwe mo ho mfi aguamammɔ ho. Se mutumi di saa ahyede yi so a, ebese mo yiye.

Yesan kyia mo.

³⁰ Wogyaa nnipa no kwan ma wɔkɔɔ Antiokia. Woduu hɔ no, wohyiaa agyidifo no de nhoma no maa wɔn.

³¹ Agyidifo no kenkan nhoma no, emu nku-ranhyesem no maa wɔn ani gyei.

³² Yuda ne Silas a wɔye adiyifo no ne anuanom no kasa kyee, hyee wɔn nkuran.

³³ Wodii nna kakra wɔ hɔ no, anuanom no gyaa wɔn kwan asomdwoe mu ma wɔsan kɔɔ anuanom a wɔsoma wɔn no nkyen dwoodwo.

³⁴ Nanso Silas de, wankɔ bi*.

³⁵ Paulo ne Barnaba dii nna kakra wɔ Antiokia, boaa anuanom bi ma wɔkyerekyerɛɛ, kaa Awurade asem.

Paulo Ne Barnaba Ntam Tetew

³⁶ Nna bi akyi no, Paulo ka kyereɛ Barnaba se, “Ma yensan nkɔsra anuanom a wɔwɔ nkurow a yeaka Awurade asem wɔ so no nyinaa nkɔhwe senea wɔrekɔ so wɔ gyidi mu.”

³⁷ Barnaba pɛɛ sɛ wɔde Yohane Marko ka wɔn ho kɔ,

³⁸ nanso Paulo ampene so, efise wɔwɔ Pamfilia no ogyaw wɔn hɔ a ɔne wɔn antenna hɔ ankosi awiei.

³⁹ Akasakasa a emu ye den sii wɔn ntam maa wɔn mu tetewee. Barnaba faa Marko ne no kɔɔ Kipro

⁴⁰ na Paulo nso faa Silas. Anuanom no de wɔn hyee Onyankopɔn nsa ma wofii hɔ kɔɛ.

⁴¹ Ɔkɔfaa Siria ne Kilikia hyee asafo no den.

* **15:34** Tete akyerew binom mfa nkyekyemu 34 nka ho

16

Timoteo Kɔka Paulo Ne Silas Ho

¹ Paulo toaa n'akwantu no so kɔɔ Derbe ne Listra. Eho na na ogyidini bi a ne din de Timoteo a ne na ye Yudani gyidini na n'agya nso ye Helani no te.

² Anuanom a na wɔwɔ Listra ne Ikoniom no nyinaa dii Timoteo ho adanse pa.

³ Esiane se na Paulo pe se ɔde Timoteo ka ne ho kɔ nti otwaa no twetia, efise Yudafo a na wɔwɔ ho no nyinaa nim se Timoteo agya ye Helani.

⁴ Kurow biara a woduu so no, wɔkaa mmara a asomafo ne mpanyimfo a wɔwɔ Yerusalem ahye se wonni so no kyerɛ wɔn.

⁵ Asafo no nyinii gyidi mu na daa, nnipa bebree bekaa wɔn ho.

Twa Bra Makedonia

⁶ Esiane se Honhom Kronkron amma wɔn kwan se wɔnka asem no wɔ Asia no nti, wɔkɔɔ Frigia ne Galatia.

⁷ Woduu Misia hye so no, wɔpɛɛ se anka wɔkɔ Bitinia, nanso Yesu Honhom no amma wɔn kwan.

⁸ Enti wɔfaa Misia kosii Troa.

⁹ Da no anadwo Paulo huu anisoade se ɔbarima bi a ofi Makedonia gyina ho resre no se, "Twa bra Makedonia beboa yen!"

¹⁰ Anisoadehu yi akyi no, yeboaboa yen ho se yebekɔ Makedonia, efise yetee ase se Onyankɔpɔn na wafre yen se yenkɔka asempa no wɔ ho.

Lidia Adwensakra

¹¹ Yede hyen fii Troa kɔɔ Samotrake na ade kyee no, yeduu Neapoli.

12 Yefi hɔ no, yɛtoaa so kɔɔ Filipi, kurow titiriw a ɛwɔ Makedonia mansin a na Romafo di so no mu. Yedii nna kakra wɔ saa kurow yi mu.

13 Homeda duu no, yefii kurow no mu kɔɔ asubɔnten bi ho baabi a yɛate sɛ Yudafo taa hyia wɔ hɔ bɔ mpae. Yɛkyerɛkyerɛɛ mmea bi a wɔbaa hɔ no Kyerɛwsem no.

14 Mmea a wobɛtiee asem no mu baako ne Tiatirani Lidia a na ɔton ntama kɔkɔɔ. Na ɔyɛ Onyamesomni nti Awurade buee ne koma mu ma otiee asem a na Paulo reka no ma ogye dii.

15 Wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu wiee no, ɔka kyereɛ yɛn se, “Sɛ mugye to mu sɛ meye Awurade mu gyidini ampa ara a, ɛno de mommɛtena me fi.” Ɔkɔɔ so srɛɛ yɛn ara kosii sɛ yɛpenee.

Paulo Ne Silas Da Afiasɛ

16 Da bi a yɛrɛkɔ faako a yehyia bɔ mpae no, yehyiaa afenaa bi a akɔm honhom wɔ ne mu a ɔde n’akɔm no hyɛ nkɔm ma ne wuranom nya wɔn ho.

17 Odii yɛne Paulo akyi tɛtɛtɛɛ mu se, “Saa nnipa yi yɛ Ɔsorosoroni Nyankopɔn no asomfo a wɔaba sɛ wɔrɛbɛka nkwaye ho asem akyerɛ mo.”

18 Eyi kɔɔ so ara kosii sɛ da bi Paulo de ahometew tɛtɛtɛɛ honhommɔne no se, “Mehye wo wɔ Yesu Kristo din mu se, tu fi ne mu kɔ!” Amono mu hɔ ara, na honhommɔne no tu fii afenaa no mu.

19 Bere a afenaa no wuranom huu sɛ nea ɛma wɔn sika no afi wɔn nsa no, wɔkyeree Paulo ne Silas twee wɔn kɔɔ mpanyimfo anim wɔ aguabɔbea.

²⁰ Wode wɔn brɛɛ mpanyin bɔɔ wɔn sobo se, “Saa nnipa yi ye Yudafo a wode wɔn nneyee ne wɔn nkyerɛkyere redan yen kurow yi ani.

²¹ Wɔrekyerɛkyere amanne bi a esiane se yeye Romafo nti, yen mmara mma yen ho kwan se yegye to mu.”

²² Nnipadɔm a wɔwɔ ho no tow hyee wɔn so, na mpanyin no tetew Paulo ne Silas ntade mu, hyee se wɔmmɔ wɔn mmaa.

²³ Wɔbɔɔ wɔn mmaa pii wiei no, wode wɔn koguu afiase, na mpanyin no hyee afiase sohwefo no se ɔnto wɔn mu yiye senea ebeye a wɔrenguan.

²⁴ Afiasɛ sohwefo no tee saa asem no, ɔde wɔn koguu afiasɛ ho dan a ewɔ mfimfini no mu de nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn anan de bobɔɔ nnua mu.

²⁵ Ɔdasu mu no, na Paulo ne Silas rebɔ mpae to nnwom reyi Onyankopɔn aye, a nneduafo a wɔwɔ ho no nso retie wɔn.

²⁶ Mpofirim na asase wosow denneennen maa afiasɛ no nnyinaso nso wosow maa apon no nyinaa buebuei, na nneduafo no nyinaa nkɔnsɔnkɔnsɔn tetewee.

²⁷ Bere a afiasɛ sohwefo no fi nna mu nyan na ohuu se afiasɛ no apon no abuebue no, osusuw se nneduafo no nyinaa aguan, enti ɔtwee n’afɔa, pɛɛ se anka ɔde kum ne ho.*

²⁸ Nanso Paulo tee mu ka kyeree no se, “Nkum wo ho! Yen nyinaa wɔ ha!”

* **16:27** Se odeduani bi guan a, wode ne sohwefo si n’anan mu (12.19). Se ɔsohwefo no kum ne ho a na aniwu ne adwennwene biara to atwa.

29 Eho ara afiase sohwefo no fre ma wode kanea bɛɛ no na ɔde ahopopo ne osuro behwee Paulo ne Silas anim.

30 Afei ɔde wɔn fii adi bisaa wɔn se, “Awuranom, den na menye na manya nkwa?”

31 Wobuae se, “Gye Awurade Yesu di na obegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa.”

32 Wɔkaa Awurade ho asem kyereɛ afiase sohwefo no ne ne fifo nyinaa.

33 Anadwo no ara, afiase sohwefo yi hohoroo Paulo ne Silas mmaabɔ akuru no anim. Afei ɔma wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu.

34 Afiase sohwefo yi de Paulo ne Silas kɔɔ fie kɔmaa wɔn aduan dii na ɔne ne fifo nyinaa ho san wɔn, efise afei de, wɔagyɛ Onyankopɔn adi.

Wogyaa Asomafo No

35 Ade kyee no, mpanyin no somaa asraafo kɔka kyereɛ afiase sohwefo no se, “Gyaa saa nnipa no ma wɔnkɔ.”

36 Afiase sohwefo no ka kyereɛ Paulo se, “Mpanyin no asoma abɛka se minnyaa wo ne Silas ma monko. Enti monko asomdwoe mu.”

37 Nanso Paulo ka kyereɛ asraafo no se, “Yeyɛ Romafo. Wɔammu yen fɔ wɔ bone biara ho na wode yen baa aguabɔbea bebɔɔ yen mmaa, de yen guu afiase. Afei na wɔpɛ sɛ wɔfa sum ase gyaa yen? Dabi da! Mpanyin no ankasa mmra ha mmegyaa yen.”

38 Asraafo no san kɔbɔɔ Roma mpanyimfo no amannee. Wɔtee sɛ Paulo ne Silas ye Romafo no, wosuroe

39 enti wɔkɔmaa wɔn dibem, yii wɔn fii afiase ho ka kyereɛ wɔn se womfi kurow no mu.

40 Paulo ne Silas fii afiase ho koo Lidia fi. Wokotoo anuanom no wo ho, hyee won nkuran. Afei wofii ho koe.

17

Paulo Ne Silas Ko Tesalonika

¹ Wotoaa won akwantu no so fii Amfipoli ne Apolonia baa Tesalonika a na Yudafo hyiadan wo no.

² Senea Paulo taa ye no, okoo hyiadan mu mprensa ne nnipa no gye akyinnye wo Kyerewsem no ho,

³ kyeree mu, dii adanse se, ese se Agyenkwa no hu amane na osore fi awufo mu. Paulo kae se, "Saa Yesu a mereka ne ho asem akyere mo yi ne Agyenkwa no."

⁴ Nnipa no bi gye dii ma wodii Paulo ne Silas akyi. Saa ara na Helafu bebre a wosom Onyankopon ne mmea mpanyin bi nso gye dii de won ho boo won ara ne no.

⁵ Yudafo mpanyin no anibere nti, woboaboo ahuhufu bi ano ma woboo twi faa kurow no mu kotwaa Yason fi ho hyiae, pee se won nsa ka Paulo ne Silas de won bre mpanyin no.

⁶ Esiane se won nsa anka won no nti, wotwee Yason ne anuanom bi de won baa mpanyin no anim teete ee mu se, "Saa nnipa a woma basabasa ba baabiara a woko no aba yen kurow yi mu,

⁷ ama Yason agye won atena ne fi. Won nyinaa abu Ohempom Kaesare mmara a ode ama yen se yenni so no so, efise woka se ohene foforo bi wo ho a wofre no Yesu."

⁸ Saa asem yi hwanyan dom no ne kurow no mu mpanyin no.

9 Kurow no mu mpanyin no maa Yason ne anuanom no tuaa sika bi de dii wɔn akagyinamu ma wogyaa wɔn.

Paulo Ne Silas Kɔ Beroia

10 Ade sae ara pɛ, anuanom yi gyaa Paulo ne Silas kwan ma wɔkɔ Beroia. Wɔdui no, wɔkɔ Yudafo hyiadan mu.

11 Na nnipa a wɔwɔ ho no nye akyinnyegyefo te sɛ Tesalonikafo no. Wɔde ahosɛpɛw gyee asem no dii a daa na wosua Kyerɛwsem no pɛɛ sɛ wohu sɛ nkyerɛkyerɛ a Paulo kyerekyerɛ no yɛ nokware ana.

12 Nnipa no mu bebree a Helafɔ mmea atitiriw ne mmarima ka ho no gyee nkyerɛkyerɛ no dii.

13 Bere a Yudafo a wɔwɔ Tesalonika no tee sɛ Paulo akɔka Onyankopɔn asem no wɔ Beroia no, wɔkɔ ho kɔhwanyan hofo no nso.

14 Enti ntɛm ara na anuanom no gyaa Paulo kwan sɛ ɔnkɔ mpoano, nanso Silas ne Timoteo de, wɔtenaa Beroia.

15 Nnipa a wokogyaa Paulo kwan no de no koduu Atene. Wɔresan akɔ Beroia no, Paulo kraa wɔn se wɔnka nkyerɛ Silas ne Timoteo sɛ wɔmmɛka ne ho ntɛm.

Paulo Wɔ Atene

16 Bere a Paulo retwɛn Silas ne Timoteo wɔ Atene no, ohuu ahoni pii wɔ kurow no mu. Eyi maa ne werɛ howee yiye.

17 Enti na ɔne Yudafo ne amanamanmufɔ a wɔsom Onyankopɔn no taa hyia wɔ hyiadan mu ma ɔkyerɛkyerɛ wɔn Onyankopɔn asem. Saa ara nso na daa na ɔne nkurofo gye akyinnye wɔ aguabɔbea ara ne no.

¹⁸ Afei, ɔne Epikurofo ne Stoikfo anyansafo bi nso gyee akyinnye. Ebinom kae se, “Na den na nnabrabani yi pe se ɔkyere yi?” Afoforo nso kae se, “Eye se ɔreka anyame afoforo bi ho asem.” Nea enti a wɔkaa eyi ne se, na Paulo reka Yesu Kristo ne ne wusɔre ho asem.

¹⁹ Wɔde Paulo kɔɔ Areopago* bagua anim kae se, “Yɛpe se yete nkyerɛkyere foforo a worekyerɛkyere yi ase,

²⁰ efise nsem a woka no bi ye yen asam asem foforo, enti yɛpe se wokyerɛkyere yen mu yiye.”

²¹ Na Atenefo ne ahɔho a wɔwɔ ho no nni hwee ye se wɔde wɔn adagyew nyinaa betie nsem foforo anaa wɔbɛka nsem foforo a wɔate no akyere afoforo.

Paulo Asenka Wɔ Areopago

²² Paulo sɔre gyinaa Areopago bagua no anim kae se, “Atenefo, mihi se moye nnipa a mope nyamesom yiye.

²³ Efise mituu mpase faa mo kurow yi mu, na mihuu mmeae ahorow a mosom no, mihuu afɔremuka bi a wɔakyerɛw ho se,

Onyame a wonnim no no de.

Enti ade a munnim na mosɔre no, eno ho asem na mereka akyere mo yi.

²⁴ “Onyankopɔn a ɔbɔɔ wiase ne nneɛma a ɛwɔ mu nyinaa no na ɔyɛɛ ɔsoro ne asase. Awurade no nte asɔredan a nnipa asi mu.

²⁵ Saa ara nso na biribiara a nnipa nam wɔn dwumadi so de bɛma no no nso ho nhia no, efise ɔno na ɔma nnipa nkwa ne biribiara a ehia wɔn.

* **17:19** Nkyerɛase ne “Ares koko.” Ares ye Helafo nyame a ogyina ho ma aprannaa ne ɔko.

²⁶ Ɔnam onipa baako so na ɔbɔɔ nnipa ahorow nyinaa de wɔn tenaa asase so. Ɔno ankasa na ansa na ɔrebɛbɔ nnipa no, ɔhyehyɛ amanaman bere a wɔbɛsɔre ne bere a wɔbɛhwe ase. Saa ara na ɔhyehyɛ wɔn tenabea ahye nso.

²⁷ Ɛwɔ mu sɛ Onyankopɔn bɛn yɛn de, nanso ɔyɛ eyi sɛnea ɛbɛyɛ a nnipa bɛhwehwe n'akyi kwan atwiw abɛn no;

²⁸ sɛnea obi ka se, 'Ne mu na yɛtɛ ase na yekeka yɛn ho' no. Saa ara na mo nnwontɔfo bi nso aka se, 'Yɛn nso yɛyɛ ne mma' no.

²⁹ "Ɛno de, sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma de a, ɛnsɛ sɛ yesusuw sɛ Onyankopɔn tebea tɛ sɛ ohoni bi a onipa de dwɛtɛ anaa sika anaa ɔbo ayɛ.

³⁰ Onyankopɔn buu n'ani guu bere a na nnipa nnim no no so, nanso afei de, ɔhyɛ nnipa nyinaa sɛ wɔntwe wɔn ho mfi akwammɔne so.

³¹ Efisɛ wayi da bi ato hɔ a ɔnam onipa bi a wayi no no so bebu nnipa nyinaa atɛntrenee. Ɔnam sɔre a ɔmaa saa onipa yi sɔre fii awufo mu no so adi adanse akyerɛ nnipa nyinaa."

³² Bere a nnipa no tee sɛ Paulo reka owusɔre ho asem no, ebinom dii ne ho fɛw, na afoforo nso kae se, "Yɛpɛ sɛ wosan ka saa asem no bio."

³³ Saa nsem a ɛkɔɔ so yi maa Paulo fii bagua no anim kɔɛ.

³⁴ Nanso, nnipa kakraa bi gyee no dii de wɔn ho bɔɔ no. Saa nnipa no mu bi ne Dionisio a ɔfra Areopagɔfo mu ne ɔbea bi a ne din de Damari ne afoforo bi.

18

Paulo Kɔ Korinto

¹ Eyinom akyi no, Paulo fii Atene kɔɔ Korinto.

² Eho na ohyiaa Yudani bi a wɔfre no Akwila a wɔwoo no wɔ Ponto a ɔne ne yere Priskila fi Italia aba ho a na enkyee. Wofii Italia efise na Roma hempon Klaudio ahye mmara se Yudafo nyinaa mfi Roma asase so.

³ Paulo kɔtenaa wɔn nkyen ne wɔn yee adwuma, efise na wɔn nyinaa nwen ntamadan.

⁴ Na Paulo kɔ hyiadan mu homeda biara kɔka asem no de pee se anka ɔdan Yudafo ne Helafɔ no adwene ma wogyɛ di.

⁵ Bere a Silas ne Timoteo fii Makedonia bae no, Paulo de n'adagyew nyinaa kaa Awurade asem no, dii adanse kyerɛ Yudafo no se Yesu ne Agyenkwa no.

⁶ Bere a Yudafo no ampe se wotie Paulo asenka, na wɔyeyaw no no, ɔde abufuw poroporow n'atade mu ka kyerɛ wɔn se, "Mo mmusu ngu mo atifi. Mo afɔbu nna me so. Efi nne de reko, merekɔka asem no makyerɛ amanamanmufo."

⁷ Ofi ho kɔtenaa Amanamanmuni Nyamesomni bi a wɔfre no Tito Yusto a ne fi bata hyiadan ho no nkyen.

⁸ Krispo a na ɔye hyiadan mu panyin no ne ne fifo nyinaa gyee Awurade dii ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa ara na Korintofo bebree a wotee Awurade asem no nso gye dii ma wɔbɔɔ wɔn asu.

⁹ Da bi anadwo, Awurade ka kyerɛ Paulo wɔ anisoadehu mu se, "Nsuro! Mpa abaw! Kɔ so ara ka m'asem no,

¹⁰ efise meka wo ho. Obiara rentumi nye wo hwee, efise nnipa pii wɔ kurow yi mu a wɔye m'akyidifo."

11 Paulo tenaa hɔ afe ne fa kyerekyeree Onyankopɔn asem no wɔ wɔn mu.

12 Bere a Galio ye amrado wɔ Akaia no, Yudafo no sɔre tiaa Paulo kyeree no de no kɔɔ asennii,

13 kae se, “Saa onipa yi retu nkurɔfo aso se wɔnkwati Yudafo mmara no mfa ɔkwan foforo so nsom Onyankopɔn.”

14 Paulo yee se ɔrebue n’ano akasa pe na Galio ka kyeree Yudafo no se, “Yudafo, se mode asem foforo bi a efa nsemmɔnedi anaa abususem ho na ebae a, anka mehwe na maka.

15 Nanso esiane se eye akyinnyegyee a efa nsem, din ne mo mmara ho nti, mo ara monkohwe nka. Merenye saa asem yi mu otemmufo.”

16 Na ɔpam wɔn fii asennii hɔ.

17 Afei dɔm no tow hyee Sostene a ɔye hyiadan mu panyin no so, twee no kɔɔ asennii hɔ kɔbroo no, nanso Galio anka ho hwee.

Paulo San Kɔ Antiokia

18 Paulo tenaa Korinto kyee kakra ansa na ɔrekra anuanom no ma ɔne Priskila ne Akwila refi hɔ akɔ Siria. Esiane bɔ a na wahye no nti, ansa na ɔrebekɔ no, ɔma woyii ne ti wɔ Kenkrea.

19 Woduu Efeso no, Paulo gyaw Priskila ne Akwila hɔ kɔɔ hyiadan mu ne Yudafo no kɔkasae.

20 Wɔsrɛɛ no se, se obetumi a anka ɔntena wɔn nkyɛn nkyɛ kakra nanso wampene so.

21 Mmom, ɔrebefi hɔ no ɔka kyeree wɔn se, “Se Onyankopɔn pe a mesan aba bio.” Na ofii hɔ kɔɔ Efeso.

22 Oduu Kaesarea no, ɔkɔɔ Yerusalem kokyiaa asafo no fii hɔ kɔɔ Antiokia.

²³ Odii nna kakra wɔ hɔ no, ofii hɔ kɔɔ Galati ne Frigia kɔhyɛɛ agyidifo a wɔwɔ hɔ no den.

Apolo Kasa Wɔ Efeso Ne Korinto

²⁴ Saa bere no ara mu na Yudani bi a wɔfrɛ no Apolo a wɔwoo no wɔ Aleksandria* no kɔɔ Efeso. Ɔyɛ obi a na n'ano atew na onim Kyerɛwsem no yiye.

²⁵ Esiane sɛ na wɔnam Awurade kwan so akyerɛkyerɛ no nti, na ɔde nnam kasa kyerɛkyerɛ nokwasem a ɛfa Yesu ho no. Nanso na Yohane asubɔ no nko ara na onim.

²⁶ Ofii ase de nnam kasaa wɔ hyiadan no mu. Bere a Priskila ne Akwila tee asem a ɔreka no, wɔde no kɔɔ fie kɔkyerɛkyerɛ no Onyankopɔn asem no mu yiye.

²⁷ Bere a Apolo pɛɛ sɛ ɔkɔ Akaia no, agyidifo a wɔwɔ Efeso no hyɛɛ no nkuran, kyerɛw krataa kɔmaa agyidifo a wɔwɔ hɔ no se wonnye no. Bere a okodui no, ɔboaa wɔn a Onyankopɔn adom nti wɔabɛyɛ agyidifo no yiye.

²⁸ Ɔde ne nimdeɛ kyerɛɛ Onyankopɔn asem mu de tuu Yudafo no guu wɔ bagua mu, nam Kyerɛwsem no so daa no adi pefee sɛ Yesu ne Agyenkwa no.

19

Honhom Kronkron Ba Adiyifo Bi So

* **18:24** Ɛwɔ Misraim. Ɛhɔ na wɔkyerɛɛ Apam Dedaw ase kɔɔ Hela kasa mu. Ɛno ne kuropɔn a ɛto so abien wɔ Roma Ahemman mu a na Yudafo dɔɔso wɔ hɔ.

¹ Bere a Apolo wɔ Korinto no, Paulo tuu kwan faa ɔmantam no atifi koduu Efeso. Eho na ohuu agyidifo bi

² bisaa wɔn se, “Bere a mugye dii no, munyaa Honhom Kronkron no ana?”

Wobuaa no se, “Yentee mpo da se Honhom Kronkron bi wɔ baabi.”

³ Paulo bisaa wɔn bio se, “Eno de na asubɔ ben na wɔbɔɔ mo?”

Wobuae se, “Asubɔ a Yohane kaa ho asem no.”

⁴ Paulo ka kyerɛɛ wɔn se, “Yohane asubɔ no ye asu a wɔbɔ wɔn a wɔsakra wɔn adwene. Oka kyerɛɛ Israelfo no se, wonnye onipa a odi n’akyi a ɔreba a ɔne Yesu no nni.”

⁵ Wɔtee saa asem no, wɔma wɔbɔɔ wɔn asu wɔ Awurade Yesu din mu.

⁶ Paulo de ne nsa guu wɔn so no, Honhom Kronkron baa wɔn so ma wɔkaa kasa foforo, hyɛɛ nkɔm.

⁷ Na wɔn dodow beye mmарima dumien.

⁸ Paulo de nnam kyerɛkyerɛ Onyankopɔn Ahenni no ho asem wɔ hyiadan mu asram abiɛsa pɛɛ se ɔsakra nnipa no adwene.

⁹ Nanso nnipa no mu bi pirim wɔn koma, annye anni, kasa tiaa asem no wɔ atiefo no anim. Enti Paulo fii ho de agyidifo no kaa ne ho kɔe. Na Paulo kyerɛkyerɛ wɔ obi a wɔfre no Tirano asuadan mu daa.

¹⁰ Saa nkyerɛkyerɛ yi kɔɔ so mfe abien; enti emaa nnipa a na wɔwɔ Asia mantam mu a Yudafo ne Helafɔ ka ho no tee Awurade asem no.

Skewa Mma Baason No

11 Onyankopɔn nam Paulo so yɛɛ anwonwade akɛseakɛse,

12 maa mpo ne nnukuu ne n'atade nsenanim a wɔde guu nnipa so no tumi saa nyarewa, tuu ahonhommɔne nso.

13 Yudafo bi a wɔnam asumansɛm so tu ahonhommɔne pɛɛ sɛ wɔde Awurade Yesu din tu ahonhommɔne. Wɔkankye kyerɛɛ ahonhommɔne no se, "Meka Yesu a Paulo ka ne ho asem no sɛ, muntu mfi ne mu!"

14 Yudafo sɔfopanyin bi a na ne din de Skewa no mma baason na na wɔyɛ eyi.

15 Honhommɔne no buae se, "Minim Yesu, na minim Paulo; na mo nso mo ne hefo?"

16 Afei ɔbarima a honhommɔne ahyɛ no ma yi tow hyɛɛ wɔn so, pirapiraa wɔn ma wɔde adagyaw guan fii fie ho.

17 Yudafo ne amanamanmufo a wɔte Efeso no tee asem no, wɔbɔɔ hu na woyii Awurade Yesu ayɛ.

18 Agyidifo no mu bebreɛ baa bagua mu bekaa wɔn bɔne ne wɔn kokoamsɛm.

19 Wɔn mu nkonyaayifo pii de wɔn nkonyaayi nhoma ba maa wɔhyew wɔ nnipa no nyinaa anim. Wobuu nhoma a wɔhyew no bo no na eyɛ nnwetɛbona mpem aduonum.

20 Saa anwonwade ahorow yi maa Onyankopɔn asem no trɛw tumi so.

Basabasa A Esii Efeso

21 Eyinom nyinaa akyi no, Paulo yɛɛ n'adwene sɛ ɔbɛfa Makedonia ne Akaia ako Yerusalem. Ɔkae se, "Midu Yerusalem a, akyiri no meko Roma nso."

22 Paulo somaa Timoteo ne Erasto a woye n'aboafɔ no dii n'anɔm kan koo Makedonia, nanso onɔ de, onanaa Asia kyee kakra.

23 Saa bere yi ara mu na basabasa a emu ye den a efa Awurade asem no ho no sii wo Efeso.

24 Dwetɛdwumfo bi a wofre no Demetrio yee Artemi abosonnan sese. N'adwuma no maa n'adwumayefo nyaa won ho see tam.

25 Ofrefree n'adwumayefo no ne won a wodi saa dwuma ahorow no ara bi no ka kyeree won se, "Anuanom, munim se yen ahonya nyinaa gyina saa dwumadi yi so.

26 Mo ara moahu na moate dwuma a saa Paulo yi redi. Oka se anyame a nnipa de won nsa aye no nye anyame biara. Onam saa asem yi so adan nnipa bebree adwene wo Efeso ha ne Asia nyinaa.

27 Se yeanhwɛ no yiye a, yen adwuma yi begye dimmone. Saa ara na obiara remfa obosom Artemi a wosom no wo Asia ne wiase nyinaa no nye hwee bio na n'anɔm agu ase."

28 Nnipadom no tee saa asem a Demetrio kae no, won bo fuw fii ase yee basabasa, teeteɛɛ mu se, "Efeso Artemi ye kese!"

29 Basabasaye no tɛw wo kurow no mu nyinaa. Dom no kyeree Makedoniafo baanu a won din de Gajo ne Aristarko a na wone Paulo retu kwan no de won koo aguabɔbea.

30 Paulo pee se anka oko aguabɔbea ho kohyia dom no, nanso asuafo no amma no kwan.

31 Omantam no mu mpanyimfo bi a na woye Paulo nnamfo no soma kosree no se onko aguabɔbea ho.

32 Nhyiamu yi yεε basabasa; nnipa no mu bi teeteεε mu kaa nsem bi na ebinom nso teεε mu kaa nsem foforo bi, efise na wɔn mu dodow no ara nnim asem ko a εde wɔn abehyia mu.

33 Yudafo no piapiaa Aleksandro kogyinaa dɔm no anim se ɔnkasa. Eyi maa nnipa no bi susuw se Aleksandro nti na wɔahyia ho. Afei Aleksandro nyamaa dɔm no pεε se ɔkasa yi ɔno ne ne nkurofo ano.

34 Dɔm no huu se Aleksandro ye Yudani no, wɔteeteε mu nnɔnhwerew abien se, “Efeso Artemi ye kεse!”

35 Kurow no sohwεfo no boɔ mmɔden maa dɔm no tem dinn. Afei ɔkasa kyereε wɔn se, “Efeso mmarima, obiara nim se Efeso kurow yi na ehwe Artemi hyiadan ne ohoni a efi ɔsoro beduruu no so.

36 Obiara rentumi nnye eyi ho akyinnye enti monye komm, monnye basabasa biara.

37 Mode saa nnipa yi aba ha wɔ bere a wonwiaa biribiara mfii yen hyiadan mu, nkaa asemmone biara ntia yen nyame no.

38 Se Demetrio ne adwumfo a wɔka ne ho no wɔ obi ho asem bi a, asennii ne mpanyin wɔ ho, wɔmfa mmeto gua.

39 Nanso se mowɔ biribi foforo bi ka a, εεε se ɔmanfo hyia na wɔfa mmara kwan so ka ho asem.

40 Se yeanhwe yiye a, wɔbεka se saa nne basabasaye yi fi yen. Saa basabasaye yi ho nhia. Se wobisa yen ho asem a, yerennya anoyi biara.”

41 ɔkasa wiei no, otuu gua no.

20

Paulo Fi Efeso

¹ Basabasaye yi akyi no, Paulo frɛɛ asuafo no kaa nsem de hyɛɛ wɔn nkuran, kraa wɔn fii ho kɔɔ Makedonia.

² Okyinkyin faa amantam no mu, tuu asuafo no fo de hyɛɛ wɔn nkuran. Afei obeduu Hela. Odii ho asram abiɛsa.

³ Bere a ɔresiesie ne ho akɔ Siria no, ɔtee sɛ Yudafo no abɔ ne ho pɔw; enti ɔsan n'akyi kɔfaa Makedonia kɔɛ.

⁴ Piro a ofi Beroia no ba Sopater ne Paulo na wɔkɔɛ. Wɔn a wɔka ne ho kɔɛ no nso bi ne Aristarko ne Sekundo a wofi Tesalonika ne Gaio a ofi Derbe ne Timoteo ne Tihiko ne Trofimo a wofi Asiaman mu no.

⁵ Saa nnipa yi dii kan kɔtwen yen wɔ Troa.

⁶ Yedii Apiti Afahye no wiei no, yefii Filipi, na nnaanum akyi no, yekɔtoo wɔn wɔ Troa, dii nnaawɔtwe wɔ ho.

Paulo Nyan Eutiko

⁷ Nnaawɔtwe no mu da a edi kan no, yehyiaa mu sɛ anuanom, didii. Esiane sɛ na ade kye a Paulo befi kurow no mu no nti, ɔkasa kyerɛɛ anuanom no kosii ɔdasu mu.

⁸ Na akanea pii wɔ abansoro dan a wɔahyia wɔ ho no mu.

⁹ Bere a Paulo rekasa no, na aberante bi a wɔfrɛ no Eutiko te mfɛnsere ano reto nko. ɔdaa hatee ma ofii abansoro dan a eto so abiɛsa no so bɛhwee fam. Wɔmaa no so no na wawu.

¹⁰ Paulo sian baa fam, kobutuw no so, maa no so kae se, "Munnsuro, efise onwuu ε!"

¹¹ Afei ɔsan foro kɔɔ abansoro no so kobubuu brodo ne asuafo no dii. Paulo toaa ne kasa no so kosii adekyee ansa na ɔregyaw wɔn hɔ.

¹² Anuanom no de anigye de aberante a wonyan no no kɔɔ fie.

Paulo Kɔ Mileto

¹³ Yɛde hyɛn dii kan kɔɔ Aso sɛ yɛrɛkɔfa Paulo wɔ hɔ, efisɛ na waka akyerɛ yɛn sɛ ɔrefa fam akɔ hɔ.

¹⁴ Ɖɛkɛaa yɛn ho wɔ Aso na yɛne no toaa so kɔɔ Mitilene.

¹⁵ Ade kyee no, yekoduu Kio. Ne nnaanuu so no yeduu Samo na n'adekyee no, yekoduu Mileto.

¹⁶ Esiane sɛ na Paulo ho pere no sɛ onyae a anka obedu Yerusalem akodi Pentekoste Afahyɛ no wɔ hɔ no nti, ɔyɛɛ n'adwene sɛ ɔrennyina Efeso, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔrenkyɛ wɔ Asia.

¹⁷ Paulo soma fii Mileto kɔɔ Efeso kɔka kyɛrɛɛ asafo mpanyimfo no se wonhyia no.

¹⁸ Wɔbae no, ɔka kyɛrɛɛ wɔn se, “Efi da a edi kan a mebaa Asia no, munim ɔkwan a mefaa so ne mo tenae.

¹⁹ Ɛwɔ mu sɛ ɛnam Yudafo no pɔwɔɔ so ma mihuu amane bebree de, nanso mede ahobrɛase ne nusu yɛɛ m'adwuma sɛ Awurade somfo.

²⁰ Munim sɛ bere a na merekyɛrɛkyɛrɛ mo wɔ gua mu ne afi mu no, mamfa biribiara a so bɛba mo mfaso no anhintaw mo.

²¹ Mebɔɔ Yudafo ne amanamanmufɔ no kɔkɔ sɛ wɔntwe wɔn ho mfi wɔn bɔne ho na wɔmfɔ wɔn ho mma Onyankopɔn, na wonnye Yesu Kristo nni.

22 “Afei esiane se Honhom Kronkron ahye me no nti, mereko Yerusalem a minnim asem a ebeto me wo ho.

23 Nea minim ara ne se kuropon biara a meko so no, Honhom Kronkron bo me koko se wode me beto afiase na mahu amane.

24 Senea ebeye a metumi adu botae a esi m’anim no ho na mawie dwuma a Awurade Yesu de maa me se menka Onyankopon dom ho asempa no nti, mammu me kra se ade a esom bo.

25 “Minim se mo a maka Onyankopon ahenni no ho asem akyere mo no mu biara renhu me bio.

26 Eno nti nne, mereka akyere mo se, se eba se mo mu bi yera a, na emfi me.

27 Efise mamfa Onyankopon asem no mu biribiara anhintaw mo.

28 Monhwε mo ho so ne nguankuw a Honhom Kronkron de won ahye mo nsa se ahwεfo no yiye. Monhwε won yiye, efise Onyankopon de ne Ba no mogya na agye won.

29 Minim se me ko akyi no, atoro akyerekyerefo a won ho ye hu se mpataku bewura mo mu abesee mo.

30 Bere bi beba a mo mu ebinom besore, nam atoro so atwe asuafo no mu bi adi won akyi.

31 Eno nti monna mo ho so! Monkae se, mfirmi ihya abiesa a midii wo mo nkyen no, menam amanehunu ne yaw mu tuu mo fo awia ne anadwo.

32 “Afei mede mo hye Onyankopon ne ne dom nsem a etumi hye mo gyidi den na ema munya n’agyapade a wasiesie ama ahotefo no nsa.

³³ M'ani ammere obi dwete anaa sika anaa ntama.

³⁴ Mo ara mudi adanse se, me nsa ano adwuma so na menam mehwee me ho ne won a woka me ho no.

³⁵ Mede m'abrabo aye nhweso akyerε mo se, εse se yeyere yen ho ye adwuma de boa ahiafo na yekae se, Awurade Yesu ankasa kae se, 'Oma mu wo nhyira sen ogye.' "

³⁶ Paulo kasa wiei no, one won nyinaa buu nkotodwe boɔ mpae.

³⁷ Won nyinaa sui, bam no, maa no nanteyiye.

³⁸ Nea eyee won awerehow koraa ne asem a oka kyerεε won se worenhu no bio no. Afei won nyinaa kogyaa no hyen no mu.

21

Paulo Ko Yerusalem

¹ Yene Efeso asafo mpanyimfo no dii ntetewmu no, yesii mu nam asu ani tee koɔ Ko. Ade kyee no, yekoduu Rodo na yefii ho koɔ Patara.

² Yenyaa hyen bi a ereko Foinike kotenaa mu koε.

³ Yeduu baabi a yen ani tua Kipro no, yetwaa ho wo benkum fam koɔ Siria. Yesii fam wo Tiro, efise na ehɔ na wɔrekoyi hyen no mu nneεma.

⁴ Yehuu asuafo bi wo ho tenaa won nkyen dii nnaawɔtwe. Asuafo no nam Honhom Kronkron adiyi so boɔ Paulo kɔko se onko Yerusalem.

⁵ Nanso bere duu se εse se yefi ho no, yegyaw won ho koε. Asuafo no nyinaa ne won yerenom ne won mma kogyaa yen kwan koduu mpoano. Yeduu ho no yen nyinaa buu nkotodwe boɔ mpae.

⁶ Afei yekrakraa yen ho yen ho wiei no, yekotenaa hyen no mu maa won nso san koo fie.

⁷ Yefi Tiro no, yetoaa yen akwantu no so faa nsu ani koduu Ptolemai. Yeduu ho no yekokyiaa asuafo a wowa ho no dii won nkyen da koro.

⁸ Yefii ho n'adekyee so koo Kaesarea kotenaa osemmpakafo Filipino a na oka mmарima baason a woyii won wo Yerusalem no ho no fi.

⁹ Na Filipino wo mmabea baanan a wonwaree e, na wohye nkom.

¹⁰ Yetenaa ho kyee kakra no, odiyifo bi a wofre no Agabo fii Yudea baa ho.

¹¹ Obaa faako a yewo no, ofaa Paulo aboso de kyekyeree ne nan ne ne nsa kae se, "Asem a Honhom Kronkron ka ni, 'Senea Yudafo a wowa Yerusalem no bekyekyere onipa a aboso yi ye ne dea no, na wode no ahye amanamanmufo no nsa ni!'"

¹² Yetee saa asem no, yene won a na yene won wo ho no nyinaa sree Paulo se onnko Yerusalem.

¹³ Na oka kyeree won se, "Osu a musu de rehye me awerehow yi ase ne den? Me de, masiesie me ho se enye kyekyere a wobekyekyere me wo Yerusalem no na misuro, na se etwa se miwu ma Awurade Yesu a, mewu."

¹⁴ Yekae kae a wampene no yegyae kae se, "Nea Awurade pe na enye."

¹⁵ Nna bi akyi no, yeboaboa yen ho fii ho koo Yerusalem.

¹⁶ Kaesarea asuafo no bi ne yen koe. Yeduu ho no, yekosoe Mnason a ofi Kipro a ogyee Yesu Kristo dii akye no fi.

Paulo Kosra Yakobo

17 Yeduu Yerusalem no, asuafo a wɔwɔ ho no nyinaa gyee yen ɔfɛw so.

18 Ade kyee no, Paulo ne yen kokyia Yakobo ne Yerusalem asafo no mu mpanyimfo.

19 Nkyia no akyi no, Paulo kaa biribiara a Onyankopɔn nam ne som no so aye wɔ amananmanmufo no mu no kyereɛ wɔn.

20 Wotiee Paulo amanneɛbɔ no wiei no, wɔhyɛɛ Onyankopɔn anuonyam. Na wɔka kyereɛ no se, “Onua, w’ankasa wudi adanse sɛ Yudafo mpempem na na wɔabeyɛ asuafo a wɔn nyinaa nso di yen mmara no so.

21 Saa nnipa yi ate sɛ wutia Mose mmara no ne Yudafo amanne; ɛne sɛ, wokyerɛkyere Yudafo a wɔte amanamanmufo no mu se wonntwa wɔn mma twetia na wonnni yen amanne nso so.

22 Nea ɛbeyɛ biara, wɔbɛte sɛ woaba ha. Enti yɛbeyɛ no den?

23 Ye nea yerebɛka akyere wo yi. Mmarima baanan bi wɔ yen nkyen ha a, wɔaka ntam.

24 Wo ne wɔn nkɔ na munkodwira mo ho na tua ho ka ma wɔn senea ɛbeyɛ a, wobetumi atwitwa wɔn tinwi. Eyi bɛma obiara ahu sɛ nsem a wɔte faa wo ho no mu biara nye nokware, efise w’ankasa mpo wudi Mose mmara no so.

25 Amanamanmufo a wɔabeyɛ asuafo no de, wɔakyerɛw akɔma wɔn akyere gyinae a yɛasi sɛ, wonnni aduan biara a wɔde abɔ afɔre ama abosom; wonnni mogya; wonnni aboa biara a wɔantwa ne mene ansa na owui; na afei nso wɔntwe wɔn ho mfi aguammamɔ ho.”

26 Ade kyee no, Paulo ne mmarima no kodwiraa wɔn ho. Ɔne wɔn kɔɔ asɔredan mu

kɔkyereε da a wobewie wɔn ahodwira no ne da a wɔbeɔ afoɔre ama wɔn mmaako mmaako.

Wɔkyere Paulo

²⁷ Nnanson no reye atwam no, Yudafo bi a wofi Asia huu Paulo wɔ asɔredan no mu. Wɔhwanyan nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa ma wɔkyeree Paulo.

²⁸ Wɔteeteεε mu se, "Israel mmarima, monsɔre mmeboa yen! Oyi ne ɔbarima a baabiara a ɔbekɔ no ɔnam ne nkyerekyerε so tia Israelfo, Mose mmara ne asɔredan yi. Mpo ɔde amanamanmufo bi aba ha de agu Kronkronbea ha ho fi."

²⁹ Nea enti a wɔkaa saa asem yi ne se, na wɔahu Paulo ne Efesoni Trofimo wɔ kurom hɔ, enti na wosusuw se Paulo de no akɔ asɔredan mu hɔ.

³⁰ Wɔtee saa no, kurow mu no nyinaa bɔɔ twi kɔkyeree Paulo, twee no fi asɔredan no mu hɔ. Wɔtotoo asɔredan no apon no nyinaa mu ntem so.

³¹ Bere a dɔm no pεε se wokum Paulo no, obi kɔka kyerεε Roma asraafo sahene no se basabasa asi Yerusalem.

³² Amono mu hɔ ara ɔsahene no ne asraafo mpanyin bi ne asraafo bi de ahɔɔhare kɔɔ nea dɔm no ahyia hɔ. Bere a nnipa no huu no ne asraafo no, wogyae Paulo hwe.

³³ ɔsahene no kosoo Paulo mu, kyerεε se womfa nkɔnsonkɔnson abien ngu no. Afei obisae se, "Hena ne saa ɔbarima yi? Bɔne ben na wayε?"

³⁴ Nnipa no ano antumi ankɔ benkorɔ; ebinom ka seε a, na afoforo nso aka seε. Saa basabasa yi amma ɔsahene no antumi anhu asem pɔtee a asi.

Eno nti, ohyee n'asraafo no se womfa Paulo nko aban mu.

³⁵ Wode Paulo duu atrapoe no ano no, dom no bo toaa no enti asraafo no maa no so koe.

³⁶ Dom no tu dii won akyi teeteee mu se, "Munkum no!"

Paulo Yi Ne Ho Ano

³⁷ Wode Paulo reko aban mu no, obisaa osahene no se, "Mesre wo, metumi aka asem bi akyerε wo ana?"

Osahene no nso bisaa no se, "Enti, wote Hela kasa?"

³⁸ Enye wo ne Misraimni a da bi ofii basabasaye ase dii mmarima awudifo mpem anan anim koo sare so no?"

³⁹ Paulo buaa no se, "Meye Yudani a wowoo me wo Tarso; Kilikia kurow a agye din no mu nipa ne me. Mesre wo, ma me ho kwan na me ne nnipa no nkasa."

⁴⁰ Osahene no maa Paulo kwan ma ogyinaa atrapoe no so nyamaa nnipa no. Woyee komm no, Paulo kasa kyerεε won wo Arameike kasa mu se:

22

¹ "Anuanom ne agyanom, muntie m'anoyi yi."

² Wotee se oka Arameike no, woyee komm koraa.

Paulo toaa so se,

³ "Meye Yudani a wowoo me wo Tarso a ewo Kilikia. Wotetew me wo Yerusalem wo Gamaliel nan ase. Misuaa senea wodi Yudafo mmara ne won amanne so pereere. Mebo mmoden se

biribiara a meye no, mede behye Onyankopon anuonyam senea mo nyinaa nso reye nne yi.

⁴ Metaa nnipa a wodi Awurade asem so no nyinaa kunkum won. Mekyllere mmea ne mmarima de won guu afiase.

⁵ Osɔfopanyin ne agyinatufɔ no nyinaa di me adanse se, asem a mereka yi ye nokware. Won nkyen mpo na migyee tumi nhoma se mede rekɔma anuanom Yudafo a wɔwɔ Damasko no. Saa nhoma no na anka megyina so makyekyere nnipa a wodi Awurade asem so no agu won nkɔnsɔnkɔnsɔn, de won aba Yerusalem na wɔatwe won aso.

⁶ “Owigyinae a mereye adu Damasko no, mpofirim na hann bi twa faa me ho.

⁷ Mitwa hwee fam, na metee nne bi a erebisa me se, ‘Saulo! Saulo! Aden nti na wotaa me?’

⁸ “Mibisae se, ‘Eye wo hena, Awurade?’

“Nne no buaa me se, ‘Eye me Nasareni Yesu a wotaa me no.’

⁹ Nnipa a na wone me nam no huu hann no de, nanso wɔante nne a ekasa kyeree me no.

¹⁰ “Mibisae se, ‘Den na menyɛ, Awurade?’

“Awurade ka kyeree me se, ‘Sore na kɔ Damasko, na ho na mekyere wo biribiara a mepɛ se woyɛ.’

¹¹ Hann no hyeren ano den no maa m’ani furae enti nnipa a na me ne won rekɔ no susoo me nsa de me kɔwɔ Damasko.

¹² “Na Onipa bi a wɔfre no Anania a odi Mose mmara so a na Yudafo nyinaa di no ni no te Damasko ho.

¹³ Osɔbaa me nkyen bekae se, ‘Onua Saulo, hu ade bio!’ ” Na ho ara m’ani buei.

14 “Ɔka kyerɛɛ me se, ‘Yɛn nenanom Nyankopɔn ayi wo sɛnea ɛbeyɛ a wobeyɛ n’apɛde na woahu ɔtreneeni no, na wobɛte n’ankasa ne nne sɛ ɛkasa kyerɛ wo.

15 Wubedi adanse afa biribiara a woahu na woate wɔ Awurade ho no akyerɛ nnipa nyinaa.

16 Afei, dɛn na woretwɛn bio? Sɔre na ma wɔmmɔ wo asu nhohoro wo bɔne wɔ Yesu din mu.’

Wɔsoma Paulo Amanamanmufo Nkyɛn

17 “Mesan kɔɔ Yerusalem na merebɔ mpae wɔ asɔredan mu no,

18 mihuu Awurade wɔ anisoadehu mu na ɔka kyerɛɛ me se, ‘Yɛ ntem fi Yerusalem ha, efisɛ nnipa a wɔwɔ ha no rentie adanse a wudi fa me ho no.’

19 “Mekae se, ‘Awurade, wɔn nyinaa nim pefee sɛ mekɔɔ hyiadan mu kɔkyekyerɛe asuafo boroo wɔn.

20 Saa ara na bere a wokum wo dansefo Stefano no, na mewɔ hɔ bi. Mepeneɛ ne kum no so, hwɛɛ awudifo no ntama so.’

21 “Awurade ka kyerɛɛ me se, ‘Sɔre na kɔ, efisɛ mesoma wo akɔ akyirikyiri, amanamanmufo nkyɛn!’ ”

22 Bere a Paulo kae se wɔasoma no amanamanmufo nkyɛn pɛ na dɔm no fi ase teɛteɛɛ mu dennen se, “Munkum no! Ɔmfata sɛ ɔtena wiase!”

23 Nnipa no kɔɔ so teɛteɛɛ mu, hugyaa wɔn ntama saw mfutuma tow petee wim.

24 Roma sahene no hyɛɛ sɛ wɔmfafa Paulo nkɔ aban mu nkɔbɔ no mmaa sɛnea ɛbeyɛ a ɔbɛka

nea enti a nnipa no nyinaa mπε se wotie n'asem no.

²⁵ Bere a wokyekyeree no wiewe a wɔrebɛɔ no mmaa no, Paulo bisaa ɔsraani panyin a na ogyina hɔ no se, "Mowɔ ho kwan se mobɔ Romani a wonnii n'asem mmuu no fɔ no mmaa ana?"

²⁶ Bere a ɔsraani panyin no tee saa asem no, ɔkɔɔ ɔsahene no nkyɛn kobisaa no se, "Ɖɛn na wopɛ se woyɛ yi? Onipa no yɛ Romani!"

²⁷ Afei ɔsahene no kɔɔ Paulo nkyɛn kobisaa no se, "Woyɛ Romani ana?"

Paulo buaa no se, "Yiw meye Romani."

²⁸ Ɖsahene no kae se, "Mituaa sika bebree na mede tɔɔ me Roma maniyɛ."

Paulo nso kae se, "Me de, wɔwoo me se Romani."

²⁹ Ntem ara, nnipa a na wɔrebebisa Paulo nsem no twee wɔn ho fii ne nkyɛn. Ɖsafohene no tee se Paulo yɛ Romani no, osuroe se wama wɔagu Paulo nkɔnsɔnkɔnsɔn.

Paulo Gyina Asennii

³⁰ Esiane se na ɔsafohene no pɛ se ohu nea enti a Yudafo no asɔre atia Paulo no nti, ade kyee no, ɔhye ma woyii Paulo fii nkɔnsɔnkɔnsɔn mu. Ɖmaa asɔfo mpanyin ne agyinatufɔ no nyinaa hyiae. Afei ɔde Paulo kɔɔ se wɔnhwehwe n'asem no mu.

23

¹ Paulo hwɛɛ agyinatufɔ no dinn kae se, "Anuanom, ahonim pa na mede ayɛ Onyankopɔn adwuma de abesi nne da yi."

² Anania a na ɔye Ɔsofopanyin no hyee nnipa a na wogyina Paulo ho no se wɔmmɔ n'ano so.

³ Paulo ka kyereɛ no se, "Wo a wote se ɔfasu a wɔasra ho fitaa, Onyankopɔn bebɔ wo. Wote ha de mmara rebu me atɛn, nanso wubu mmara no so hye se wɔmmɔ me!"

⁴ Nnipa a na wogyina Paulo nkyɛn no bisaa no se, "Sɛɛ na ɛsɛ se wokasa kyere Onyankopɔn sofopanyin?"

⁵ Paulo buaa wɔn se, "Anuanom, minnim se ɔye Ɔsofopanyin. Kyerɛwsem no ka se, 'Monnkasa ntia wɔn a wodi mo so.'"

⁶ Bere a Paulo huu se nnipa no bi ye Sadukifo na bi ye Farisifo no, ɔteɛ mu wɔ agyinatufɔ no anim se, "Me nuanom, meye Farisini. M'awofo ye Farisifo. Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre mu no nti na migyina ha ama wɔredi m'asem yi."

⁷ Asɛm a Paulo kae yi maa ntawntaw sii Farisifo ne Sadukifo no ntam maa wɔn mu kyee abien

⁸ efise na Sadukifo no nnye owusɔre, abɔfo ne honhom nni. Nanso Farisifo no de, wogyɛ saa nneɛma abiesɛ no di.

⁹ Nteeteemu no kɔɔ so kosii se Kyerɛwsem no akyerɛkyerefo no mu bi a wɔye Farisifo no sɔre gyinaa hɔ kae se, "Yenhu bɔne biara a saa onipa yi ayɛ! Ebia honhom anaa ɔbɔfo na ɔkasa kyereɛ no!"

¹⁰ Akasakasa no mu yɛɛ den maa ɔsafohene no suroo se anhwɛ a wɔɔtɛtɛw Paulo mu; ɛno nti ɔhyɛɛ n'asraafo se, wɔnkɔ nnipa no mu na wonkogye Paulo mfi wɔn nsam mfa no nkɔ aban mu.

11 Anadwo no, Awurade begyinaa Paulo nkyen ka kyerɛɛ no se, “Nsuro! Senea woadi me ho adanse wɔ Yerusalem ha no, saa ara nso na kodi me ho adanse wɔ Roma.”

Wɔbɔ Paulo Ho Pɔw

12 Ade kyee no, Yudafo bi hyia kaa ntam, dii nsew sɛ wɔrennidi na wɔrennom nso kosi sɛ wobekum Paulo.

13 Na saa nnipa no dodow bebɔro aduanan.

14 Afei wɔkɔɔ asɔfo mpanyin ne mpanyin no nkyen kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Yɛaka ntam adi nsew sɛ hwee renka yen ano kosi sɛ yebekum Paulo.

15 Mo ne agyinatufɔ no nsoma nkɔ Roma ɔsafohene no nkyen nhyɛ da nka se, mɔpɛ sɛ mubisa nea Paulo aye no mu yiye enti ɔmma wɔmfɔ no mmra mo anim. Ansa na wɔde no bedu ho no na yɛakum no dedaw.”

16 Nanso Paulo wɔfaase bi tee pɔw a wɔabɔ no nti ɔkɔɔ aban mu ho kɔbɔɔ Paulo amanneɛ.

17 Paulo frɛɛ asraafo mpanyin no mu baako ka kyerɛɛ no se, “Wo ne aberante yi nkɔ ɔsahene no nkyen efise ɔwɔ asem bi ka kyere no.”

18 Ɔsraani panyin no ne aberante no kɔɔ ɔsahene no nkyen.

Woduu ho no, ɔka kyerɛɛ ɔsahene no se, “Paulo a ɔda afiase no asoma me sɛ memfa aberante yi mmehu wo na ɔwɔ asem bi ka kyere wo.”

19 Ɔsahene no soo aberante no nsa de no kogyinaa nkyen baabi bisaa no se, “Asem ben na wowɔ ka kyere me?”

20 Aberante no ka kyerɛɛ no se, “Yudafo mpanyin no abɔ pɔw sɛ ɔkyena wɔbehye da abesɛɛ

wo na woama wode Paulo abre agyinatufu no se worebebisa no ne nsem no mu yiye.

²¹ Mma wonnaadaa wo. Efise mmarima bebora aduanan bi a woka ntam adi nsew se woremfa hwee nka won ano kosi se wobonya Paulo akum no no betetew no wo okwan so. Nea woretwen ara ne se wobema ho kwan.”

²² Osafohene no gyaa aberante no kwan ka kyereε no se, “Nka nkyere obiara se woabeka asem biara akyerε me.”

Wode Paulo Ko Kaesarea

²³ Osahene no frεε n’asraafo mpanyimfo baanu ka kyereε won se, “Mompe asraafo ahannu ne apɔnkɔsotefo ne mpeawkurafo ahannu na mumfi ha anadwo nnɔnkron yi ara nkɔ Kaesarea.

²⁴ Mompe ɔpɔnkɔ mma Paulo na momfa no nkɔma Amrado Felike dwoodwoo.”

²⁵ Afei, osahene no kyerew nhoma a emu nsem ka se:

²⁶ Me Klaudio Lisia a

Merekyerew wo Onuonyamfo Amrado Felike saa nhoma yi:

Kyia wo!

²⁷ Yudafo kyeree saa ɔbarima yi a anka wɔrekum no, nanso metee se ɔye Romani no, me ne m’asraafo kogyee no fii won nsam.

²⁸ Mepεε se mihu bone ko a wayε, enti mede no kɔmaa won agyinatufu no.

²⁹ Mihui se ɔnyeε biribiara a εεε se wogyina so kum no anaase wode no to afiase. Asem a woka too ne so no fa won mmara ho.

³⁰ Eno nti bere a metee se Yudafo bi abɔ ne ho pɔw se wobetew no akum no no, meyerε

m'adwene se mede no bebɛre wo. Maka akyere wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia no no se, wɔmmra w'ananim mmɛka.

³¹ Asraafo no yee biribiara a wɔhyee wɔn se wɔnye no. Anadwo no ara wɔde Paulo kɔɔ Antipatri.

³² Ade kyee no asraafo a wɔnam fam no san wɔn akyi, na wɔn a wɔte apɔnkɔ so no toaa so kɔɔ Kaesarea.

³³ Woduu no wɔde nhoma no maa Amrado no de Paulo hyee ne nsa.

³⁴ Amrado no kenkan nhoma no wiee no obisaa Paulo ɔman ko a ofi mu. Ɔtee se ofi Kilikia no,

³⁵ ɔkae se, "Wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia wo no ba a na metie w'asem." Afei ɔhyee se wɔmfa Paulo nkɔ Herode ahemfi na asraafo nwen no.

24

Wodi Paulo Asem Wɔ Felike Anim

¹ Nnaanum akyi no, Ɔsɔfopanyin Anania ne mpanyimfo bi ne mmaramimfo bi a ne din de Tertulo kɔɔ Kaesarea. Woduu ho no, wɔkɔɔ Amrado Felike nkyen de nsem a wɔwɔ tia Paulo no too n'ananim.

² Wɔfrɛ Tertulo ma ɔbɔɔ ne nkuro se, "On-uonyamfo! Esiane wo nimdee ne w'akwankyere pa nti efi bere a wobaa yi, nsakrae pa pii aba yen man yi mu ama yen ho ato yen.

³ Baabiara a yewɔ no yeka eyi ho asem na yen ani sɔ nea woaye ama yen no da wo ase papaapa.

⁴ Membre se mesɛ wo bere enti mesɛ wo se nya bere tiaa bi ma me na tie asem a merebeka afa saa ɔbarima yi ho no.

⁵ “Yɛahu sɛ saa ɔbarima yi yɛ ɔmamɔfo a ɔde basabasayɛ ba Yudafo nyinaa mu. Ɔyɛ Nasarefo fekuw no mu panyin.

⁶ Ɔpɛɛ sɛ ogu asɔredan no ho fi. Eno nti yɛkyeree no yɛɛ yɛn adwene sɛ anka yɛbɛfa yɛn mmara so abu no atɛn.

⁷ Nanso Ɔsahene Lisia begyee no fii yɛn nsam abran so,

⁸ hyɛɛ sɛ wommedi n’asɛm wɔ w’anim. Sɛ wubisa no a, wo ara ankasa wubehu sɛ nsem a yereka afa ne ho no nyinaa yɛ nokware.”

⁹ Yudafo no nso foaa nsem a wɔkaa no so sɛ ɛyɛ nokware.

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹⁰ Amrado no maa Paulo kwan sɛ onyi ne ho ano no, Paulo buae se, “Minim sɛ woyɛɛ ɔman yi so otemmufo akyɛ, eno nti sɛ migyina w’anim reyi me ho ano a, minsuro.

¹¹ Sɛnea ebia woate no bɛyɛ nnafua dumien ni na mekɔɔ Yerusalem asɔredan mu sɛ merekɔsom.

¹² Yudafo a wɔde me baa ha yi anhu me sɛ me ne obi regye akyinnye wɔ asɔredan mu hɔ anaase meretu nnipa aso wɔ hyiadan mu anaa ɔman no mu baabiara.

¹³ Saa ara nso na wɔrentumi nkyere sɛ, nsem a wɔreka ato me so yi nyinaa yɛ nokware.

¹⁴ Nanso migye to mu sɛ menam Awurade asem a Yudafo yi kasa tia no so som yɛn Agyanom Nyankopɔn. Na migye nsem a wɔakyerɛw wɔ Mose mmara no ne adiyifo nhoma no mu no nso di.

15 Mewɔ anidaso a saa nnipa yi nso wɔ wɔ Onyankopɔn mu sɛ da bi, nnipa pa ne nnipa bone nyinaa bɛsɔre afi owu mu no nso bi.

16 Eyi nti, da biara meɔ mmɔden sɛ mede ahonim pa bɛɔ me bra wɔ Onyankopɔn ne nnipa anim.

17 “Mfe bebree akyi a mifii Yerusalem no, mesan baa hɔ sɛ mede ayɛyɛde rebɛre me nu-anom na mabɔ afɔre.

18 Bere a madwira me ho awie na migu so rebɔ aseda afɔre wɔ asɔredan no mu no, na nnipa a wɔde me baa ha yi huu me. Na matwitwa me tinwi senea mmara no kyere no. Saa bere no nso na dɔm biara nka me ho na basabasaye bi aba.

19 Saa bere no, na Yudafo bi a wofi Asiaman mu wɔ hɔ. Wɔn na sɛ anka wɔwɔ asem bi ka tia me a ɛsɛ sɛ wɔka.

20 Sɛ saa nnipa a wɔwɔ ha yi nso nim asem bi a wogyina so buu me fɔ wɔ agyinatufɔ no anim a wɔnka.

21 Asem baako pɛ na migyina wɔn anim no mekae. Saa asem no ne sɛ, ‘Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre no mu nti na migye di sɛ morebu me aten nnɛ.’ ”

22 Felike a na onim saa Awurade asem no yiye no tuu asem no hyɛɛ da, kae se, “Sɛ Ɔsahene Lisia ba a na medi w’asem no.”

23 Ɔhyɛɛ ɔsraani panyin a na ɔhwe Paulo so no sɛ ɔmma wɔnwen no, nanso wɔmma no ahotɔ kakra. Na sɛ ne nnamfonom de biribiara a ɛho hia no no rebɛre no a, wɔmma ho kwan.

Paulo Gyina Felike Ne Drusila Anim

24 Nna bi akyi no, Felike ne ne yere Drusila a ɔye Yudani no bae. Ɔsoma ma wɔkɔfrɛ Paulo brɛɛ no ma ɔbɛkaa gyidi a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no kyerɛɛ wɔn.

25 Paulo reka trenɛɛ, ahohyɛso ne atemmuda ho aɛm no, Felike suroe, enti ɔkae se, “Kɔ! Akyiri no, sɛ minya adagyew a, mɛsoma abɛfrɛ wo.”

26 Na Felike ani da sɔ sɛ Paulo bɛma no sika na wagyaa no, ɛno nti na ɔma wɔtaa kɔfrɛ no ntiantia mu ba ne nkyɛn ne no bɔ nkɔmmɔ no.

27 Mfe abien akyi no Porkio Festo besii Felike anan mu sɛ amrado. Esiane sɛ na Felike pɛ sɛ ɔsɔ Yudafo no ani no nti, ogyaw Paulo wɔ afiase ho.

25

Festo Di Paulo Aɛm

1 Festo besii Felike anan mu sɛ amrado wɔ Kaesarea no, ne nnansa so no ɔkɔɔ Yerusalem.

2 Asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin no de nɛm a wɔwɔ tia Paulo no bɛtoo n’anim.

3 Esiane sɛ na wɔabɔ Paulo ho pɔw sɛ wɔbɛtɛw no wɔ ɔkwan so akum no nti, wɔsrɛɛ no sɛ wɔmma wɔmfa no mmra Yerusalem.

4 Nanso Festo buaa wɔn se, esiane sɛ Paulo da afiase wɔ Kaesarea na ɛrenkyɛ biara ɔno ankasa bɛkɔ ho nti,

5 wɔn a wodi aɛm no anim no ne no nkɔ nkodi aɛm no wɔ ho.

6 Festo dii bɛyɛ nnaawɔtwe anaa nnaɔfua du ansa na ɔresan aba Kaesarea. Obeduu adekyee no, ɔtenaa agua mu dii Paulo aɛm.

⁷ Bere a Paulo beduu asennii ho no, Yudafo a wofi Yerusalem no twaa ne ho hyiae fii ase kekaa nsem a enye nokware too no so.

⁸ Paulo yii ne ho ano se, “Minni biribiara ho fo, efise menkasa ntiaa Yudafo mmara; minguu asoredan ho fi, na menkasa ntiaa Roma aban nso.”

⁹ Esiane se na Festo pe se so Yudafo no ani nti obisaa Paulo se, “Wope se mede wo ko Yerusalem kodi w’asem wo ho ana?”

¹⁰ Paulo buae se, “Esiane se Ohempɔn Kaesare asennii na migyina nti, eha ara na ese se wodi m’asem, bu me aten efise menyee Yudafo bone biara senea wo ara wunim no.

¹¹ Se mabu mmara so anaa maye biribiara a eno nti ese se wobu me kumfo a, minsuro. Nanso se nsem a saa Yudafo yi ka tia me no nye nokware a, obiara rentumi mfa me mma won. Miguan toa Ohempɔn Kaesare.”

¹² Festo ne ne mpanyimfo tuu agyina wiei no, oka kyeree Paulo se, “Esiane se woaguan atoa Ohempɔn Kaesare no nti yede wo beko n’anim.”

Paulo Ho Nkɔmmɔdi

¹³ Nna bi akyi no, Ohene Agripa ne Berenike baa Kaesarea bɛmaa Festo akwaaba.

¹⁴ Wɔwo ho no, Festo ne Ohene Agripa dii Paulo asem no ho nkɔmmɔ. Festo ka kyeree ohene no se, “Obarima bi wo ha a Felike gyaw no se odeduani;

¹⁵ na meko Yerusalem no, Yudafo asofo mpanyimfo ne mpanyin kaa nsem bi tiaa no se minnyina so mmu no kumfo.

16 “Nanso meka kyerεε wɔn se, Roma mmara mma ho kwan se wobu obi fɔ wɔ bere a wonnii n’asem ε, enti wɔmma no kwan na onyi ne ho ano wɔ asem a wɔka tia no no ho.

17 Wɔbae no mansεε bere koraa na ade kyee no, mehyεε se wɔmfa no mmra na minni n’asem.

18 Nanso wɔanka nsem a misusuwii no mu biara anto no so.

19 Nsem a wɔkaa no fa wɔn nyamesom ne ɔbarima bi a wɔfrε no Yesu a owui nanso Paulo ka se ɔte ase no ho.

20 Esiane se na asem no kyere m’adwene nti, mibisaa Paulo se ɔpe se mikodi n’asem wɔ Yerusalem ana?

21 Nanso Paulo guan toaa Ɔhempɔn Kaesare. Enti mesan ma wɔde no kɔtoo afiase kosi bere a metumi de no akɔ Ɔhempɔn Kaesare anim.”

22 Ɔhene Agripa ka kyerεε Festo se, “Mεpe se m’ankasa mitie n’anom asem.”

Festo ka kyerεε no se, “Ɔkyena mede no beba na woatie n’anom asem.”

Paulo Gyina Ɔhene Agripa Anim

23 Ade kyee no Ɔhene Agripa ne Berenike hyehyεε wɔn ho de ahokeka ne asraafo mpanyimfo ne kurow no mu mpanyin kɔɔ asennii hɔ. Festo hyε ma wɔde Paulo baa asennii hɔ.

24 Festo kae se, “Ɔhene Agripa ne mo a moahyia ha nyinaa, saa ɔbarima yi na Yudafo a wɔwɔ ha ne Yerusalemfo aka nsem atia no, de no abre me se mimmu no kumfɔ no,

25 nanso mannya asem biara annyina so a mede bebu no kumfɔ. Esiane se ɔno ankasa guan toaa Ɔhempɔn Kaesare no nti, mayε m’adwene se mede no bekɔ n’anim.

²⁶ Esiane se minni asem potee bi a mekyerew akoma Jhempon Kaesare nti, na mede no aba wo, Jhene Agripa anim se se wuwie wo nhwehwemuye a manya biribi agyina so de akyerew ne ho asem.

²⁷ Minnye nni se ntease wo mu se mede odeduani beko n'anim a menkyerew biribi potee bi a etia no!"

26

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹ Jhene Agripa ka kyerεε Paulo se, "Afei mema wo ho kwan se wuyi wo ho ano."

Paulo maa ne nsa so kasae se,

² "Jhene Agripa! Eye me anigye se nne manya mu kwan gyina w'anim ha reyi me ho ano wo asem a Yudafo aka atia me no ho.

³ Nea ema meka saa ne se, wunim Yudafo mmara ne won amanne nyinaa fekoo. Enti mesre wo, to wo bo ase tie me.

⁴ "Yudafo no nim m'asetena mu nsem nyinaa fi me mmofraase. Wonim m'asetena mu nsem wo me kurom ne Yerusalem nso.

⁵ Se wobeka nokware a, wonim se meye Farisini a midi Yudafo mmara ne won som so perepe.

⁶ Na afei esiane bo a Onyankopon hye yen nenanom no nti na migyina ha nne na worebu me aten yi.

⁷ Saa bohye yi na yen mmusuakuw dumien hwe kwan se ebaba mu no nti na wosom Onyankopon awia ne anadwo no. Jhene, saa anidaso yi nti na Yudafo asore atia me yi.

8 Aden nti na mo Yudafo nnye nni se Onyankopon nyan awufo?

9 “Mmere bi a atwam no, na m’adwene nyinaa ne se meye biribiara a metumi de atia Yesu a ofi Nasaret no din.

10 Saa ara na meye wɔ Yerusalem. Migyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyen gyinaa so kyekyeree Onyankopon akyidifo guu afiase; na se wɔbu wɔn kumfo a, midi mu akoten.

11 Mema wɔtwee wɔn aso mmere pii wɔ hyiadan mu senea ebeye a wɔbɛpa wɔn gyidi. M’ani beree wɔn so yiye ma metaa wɔn koduu aman afoforo so.”

Paulo Ka N’adwensakra Ho Asem

12 “Saa ɔtaa yi nti na mikogyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyen se mede reko Damasko no.

13 Daasebre, da bi owigyinae a mereko Damasko no hann bi a ekyen owia hyeren fii ɔsoro betwaa me ne wɔn a yenam no ho hyiae.

14 Yen nyinaa twitwa hwehwee fam na metee nne bi wɔ Arameike kasa mu se, ‘Saulo! Saulo! Aden nti na wotaa me? Nea woye yi nyinaa wode rehaw wo ho senea nantwi tu ne nan wɔ okafo pema ano.’

15 “Mibisae se, ‘Eye wo hena, Awurade?’

“Awurade buae se, ‘Eye me Yesu a wotaa me no.

16 Sɔre gyina ho. Nne mayi me ho adi akyere wo; mema woaye me somfo na woadi adanse wɔ nea woahu afa me ho yi ne nea mekyere wo nyinaa ho.

17 Megye wo afi Israelfo ne amanamanmufo a woresoma wo ako wɔn nkyen no nsam.

18 Wubebue wɔn ani na woatwe wɔn aƒi sum mu aba hann mu, na woayi wɔn aƒi ɔbonsam tumi ase aba Onyankopɔn nkyen. Na wɔnam wɔn gyidi a wɔwɔ wɔ me mu no so anya bɔnefakye na wɔaye Onyankopɔn mma.’

19 “Eno nti Ɔhene Agripa, meyeɛ osetie maa nne a efi ɔsoro no.

20 Mifii ase kaa asempa no wɔ Damasko ne Yerusalem ne Yudeafo aman nyinaa so ne amanamanmufo mu se, eɛe se wɔsakra wɔn adwene na wɔde wɔn ho ma Onyankopɔn na wɔmma wɔn nneyee nkyere se wɔsakra.

21 Saa asem yi ara nti na na mewɔ asɔredan mu resom a Yudafo no bekyeree me se wɔrekokum me no.

22 Nanso besi nne yi Onyankopɔn abɔ me ho ban nti na migyina ha redi adanse akyerɛ obiara yi. Asem koro a Mose ne adiyifo no kae se

23 eɛe se Agyenkwa no hu amane na wadi awufo sɔre mu kan, na wɔaka hann ho asem akyerɛ Yudafo ne amanamanmufo.”

Festo Bu Paulo Ɔbɔdamfo

24 Paulo gu so rekasa no, Festo twaa n’ano se, “Paulo, woabɔ dam! Wo nhomanim bebrebe no abɔ wo dam.”

25 Nanso Paulo buae se, “Daasebreɛ, memmɔɔ dam e. Nsem a mereka no ye nokware a aba wɔ mu.

26 Ɔhene Agripa, esiane se wunim saa nsem yi nyinaa nti, metumi agyina w’ananim de akokoduru akasa. Migye di se biribiara a esii no wunim, efise emu biara nni ho a eyɛ kokoamsem.

27 Ɖhene Agripa, wugye adiyifo no di ana? Minim se wugye wɔn di.”

28 Agripa bisaa Paulo se, “Wugye di se wu-betumi adan m’adwene ama maye Kristoni saa bere tiaa yi mu ana?”

29 Paulo buae se, “Se nsem a mereka no ho hia anaa eho nhia no, me mpaebɔ ara ne se, Onyankopɔn bema wo ne wɔn a wɔretie me nne yi nyinaa asakra abeye se me, gye nkɔnsɔnkɔnsɔn a egu me yi nko ara.”

30 Afei ɔhene no ne Amrado ne Berenike ne wɔn a wɔahyia ho no nyinaa sɔree.

31 Wɔrekɔ no wɔkeka kyeree wɔn ho wɔn ho se, “Saa onipa yi nyee biribiara a ese se wogyina so bu no kumfo anaase wɔde no to afiase.”

32 Ɖhene Agripa ka kyeree Festo se, “Se onipa yi nguan ntoaa Kaesare a anka yebetumi agyaa no.”

27

Paulo Kɔ Roma

1 Wosii gyinae wiee se yenko Italia no, wɔde Paulo ne nneduafo bi hyee Yulio a ɔye Roma asraafo panyin no nsa.

2 Yekɔtenaa hyen bi a erekɔ Asia fam no mu wo Adramitio. Na Makedoniani Aristarko a ofi Tesalonika no ka yen ho.

3 Ade kyee no, yekoduu Sidon. Yulio yee Paulo adɔe ma ɔkɔsraa ne nnamfo ma wɔmaa no nneema a eho hia no.

4 Esiane se yetuu wo ho no na mframa bo hyia yen no nti yeka koo Kipro nifa fam.

⁵ Yenam po so kɔfaa Kilikia ne Pamfilia koduu Mira a εωɔ Likia mantam mu no mu.

⁶ Eho na asraafo panyin no huu hyen bi a efi Aleksandria reko Italia. Enti ode yen kotenaa mu.

⁷ Hyen no koo breoo enti yedii nna wo po no so. Yebreε ansa na yeredu Knido. Esiane se na mframa bo hyia yen no nti, yefaa Salmoni hyengyinabea ka koo Kreta nifa fam.

⁸ Yeka koo mpoano nkakrankakra kosii se yede obre beduu baabi a wofre ho Hyen Agyinae a ehen kurow Lasea.

⁹ Na yease mmere pii, na saa bere no nso po no sofa ye hu efise na eye Mpata Da akyi. Paulo tuu won fo se,

¹⁰ “Anuanom, mihi se, se yetoa yen akwantu yi so a, yebehu amane ama ebia hyen no abo ama emu nneema ase ama nnipa ahwere won nkwa.”

¹¹ Nanso asraafo panyin no antie fo a Paulo tuu won no, na mmom otiee nsem a hyenkafo no ne hyen no wura kae no.

¹² Esiane se na hyengyinabea ho nye mma se wobetena ho awowbere mu no nti nnipa no bebree pre se, se ebetumi a anka hyen no betu afi ho ako Foinike. Foinike ye hyengyinabea a εωɔ Kreta a eda atifi ne anafo ntam wo Atoe fam. Eye baabi a wobetumi atena ho awowbere mu.

Po So Mframa A Eye Den No

¹³ Mframa a ano nye den bo fii anafo fam no, nnipa no susuw se wobetumi atoa won akwantu no so senea woahehye no. Enti wotuu sekye no de hyen no faa Kreta mpoano.

¹⁴ Ankɔyɛ koraa na mframa kɛsɛ bi a wɔfrɛ no “Apueitifi Mframa” bɔ fii supɔw no so.

¹⁵ Mframa no bɔ bunkam faa yɛn hyɛn no so tweɛ no kɔɔ po no mu. Yɛbɔɔ mmɔden sɛ yɛbedan hyɛn no ani na anyɛ yiye no, yegyae maa mframa no tweɛ no kɔɛ.

¹⁶ Yeduu supɔw ketewa bi a wɔfrɛ no Klauda ho a na ɛhɔ mframa ano nyɛ den mpo no, yɛbrɛɛ ansa na yɛretumi atwe hyɛn no korow a ɛsɛn akyi no aba mu.

¹⁷ Hyɛn no mu nnwumayɛfo no maa so baa hyɛn no mu bɛkyekyeree no denneennen. Esiane sɛ na wosuro sɛ wɔbɛkɔ akɔka nwea mu nti, woyiyii hyɛn dua no so ntama maa mframa no bɔɔ hyɛn no kɔɔ baabiara a ɛpɛ.

¹⁸ Mframahweam no kɔɔ so bɔɛ; ɛno nti ade kyee no woyiyii hyɛn no mu nneɛma no bi tow guu po no mu.

¹⁹ Ne nnansa so no, wɔsesaw hyɛn no ho nneɛma no bi tow gui.

²⁰ Nna bebree twaa mu a na yenhu owia anaa nsoromma a na mframahweam no gu so retu. Eyi maa yɛn anidaso nyinaa sae.

Paulo Kyekye Wɔn Wɛrɛ

²¹ Nna bebree twaa mu a na obiara nnidi no, Paulo ka kyɛrɛɛ wɔn sɛ, “Anuanom, sɛ mutiee me na yɛantu amfi Kreta a anka ɛnye ɛne yɛn amanehunu yi.

²² Nanso momma mo bo ntɔ mo yam, efise mo mu biara renwu na mmom, hyɛn no na ɛbɛbɔ.

²³ Nnera anadwo, Onyankopɔn a mesom no no bɔfo baa me nkyɛn

24 beka kyereɛ me se, ‘Paulo, nsuro! Nea eɓeyɛ biara wubedu Kaesare anim ama wɔadi w’asem. Wɔn a wɔka wo ho yi nso, Onyankopɔn adom nti, biribiara renyɛ wɔn.’

25 Anuanom, momma mo bo ntɔ mo yam, efise migye Onyankopɔn di na asem a waka akyerɛ me no beba mu pɛpɛpɛ.

26 Nanso nea eɓeyɛ biara no hyen no bebo wɔ supɔw bi mpoano.”

Hyen No Bo

27 Ne nnaawɔtwe abien anadwo no a na mframahweam no nti hyen no redi akɔneaba wɔ Adria po so no, ɔdasu mu na hyen no mu adwumayɛfo huu sɛ yɛreben asase.

28 Wɔtoo susuhama huu sɛ asu no mu tenten ye anammɔn ɔha ne aduonu. Eyɛɛ kakra a wosusuw bio no, wohuu sɛ eyɛ anammɔn aduɔkron.

29 Esiane sɛ na wosuro sɛ anyɛ a hyen no bɛpem ɔbotan bi nti wɔtoo sekye anan wɔ hyen no akyi twen kosii adekyee.

30 Hyen no mu nnwumayɛfo pɛɛ sɛ woguan. Enti wogyaw hyen no korow no sii po no ani boapa yɛɛ senea wɔrekɔto sekye wɔ hyen no anim.

31 Paulo ka kyereɛ asraafo panyin no ne asraafo a wɔka ne ho no se, “Sɛ hyen yi mu nnwumayɛfo no guan a, mubewuwu.”

32 Eyi nti asraafo no twaa hama a ekyekye hyen no korow no mu no ma ekɔɛ.

33 Ade reyɛ akye no, Paulo srɛɛ wɔn nyinaa se wonnidi. Nea ɔkae ne se, “Nnaawɔtwe abien ni, mo mu biara mfaa aduan nkaa n’ano.

34 Mesre mo, obiara nnidi senea ebeye a, mubenya ahooden. Biribiara renye obiara.”

35 Paulo kasa wiei no, ofaa brodo boɔ mpae daa Onyankopɔn ase wɔ wɔn nyinaa anim na obuu bi dii.

36 Amono mu ho ara wɔn nyinaa bo tɔɔ wɔn yam ma wofii ase didii.

37 Nnipa a na yewɔ hyen no mu no dodow ye ahannu ne aduɔson asia.

38 Obiara didi mee no, hyen no mu nnwumayefo no tow aburow a ewɔ hyen no mu no guu po no mu maa hyen no mu yee hare.

39 Ade kyee no, hyen no mu nnwumayefo no anhu se wɔadu mpoano. Wohuu faako a po no adidi ako asase no mu a nsu taa ho. Enti woyee wɔn adwene se wobeka hyen no ako ho ama akɔka.

40 Eno nti wotwitwaa hyen no sekye ahama no mu maa sekye no guu po mu. Afei wɔsansan hama a ekura akwankyerede no mu na afei wosii ntama a ewɔ hyen no anim no senea ebeye a mframa betumi abɔ hyen no ako mpoano.

41 Nanso ehyen no kopem nweatam bi ma ekae. Hyen no anim kaa denneennen na asorɔkye a na erebo no maa akyi no nso bubui.

42 Asraafo no yee wɔn adwene se wobekunkum nneduafo no* nyinaa senea ebeye a, obiara rennya kwan nguan.

43 Nanso esiane se na asraafo panyin no pe se ogye Paulo nkwa no nti wamma wɔn ho kwan.

* 27:42 Se odeduani bi guan a, wode ne sohwefo no nkwa si n'anan mu. Enti na asraafo no nnyaagyaa wɔn ho na amma odeduani bi anguan.

Mmom, ɔhyɛ sɛ wɔn a wobetumi aguare no mfi ase nguare nkɔ mpoano.

⁴⁴ Wɔn a wɔaka no nso ntetare mmerɛte ne nnua asinasin a abubu fi hyɛn no mu no so nkɔ mpoano. Saa ɔkwan yi so na yenam beduu mpoano nohɔ dwoodwoo.

28

Yedu Malta

¹ Yeduu mpoano hɔ no, ankyɛ na yehuu sɛ yewɔ supɔw Malta so.

² Supɔw no sofo no gyee yen few so. Esiane sɛ na osu atɔ ama awɔw aba nti, wɔsɔɔ ogya ma yetoe.

³ Paulo bubuu mmabaa sɛ ɔde regu ogya no mu. ɔde regu mu no, ɔwɔ bi a ogya no hyew aka no no bebaree ne nsa ho.

⁴ Supɔw no sofo no huu ɔwɔ no sɛ ɔbebare ne nsa ho no, wɔkae se, “Saa onipa yi ye owudifo a wanya ne ti adidi mu wɔ pɔ akwanhyia mu, nanso esiane ne bɔne nti owu ara na etwa sɛ owu.”

⁵ Paulo petee ɔwɔ no too ogya no mu a hwee anyɛ no.

⁶ Na nkurɔfo no nyinaa susuw sɛ Paulo behonhon anaase obetwa ahwe awu. Nanso wɔtwen ara a biribiara anyɛ no no, wɔsakraa wɔn adwene kae se, “ɔye onyame bi.”

⁷ Na ɔpanyin a ɔhwe supɔw no so a wɔfrɛ no Publio no fi bɛn mpoano hɔ; ogyee yen few so som yen hɔhɔ nnansa.

⁸ Saa bere no ara na Publio agya yare atiridii ne konkuruwa a aka no ato hɔ. Paulo kɔɔ ɔdan a

na ɔda mu no mu de ne nsa guu no so, boɔ mpae maa ne ho yɛɛ no den.

⁹ Nea Paulo yɛɛ no maa ayarefo a wɔwɔ supɔw no so no nyinaa baa ne nkyɛn ma ɔsaa wɔn yare.

¹⁰ Wɔmaa yɛn akyɛde bebree. Yɛrebefi hɔ akɔ no nso wɔde biribiara a ɛho hia yɛn no beguu hyɛn no mu maa yɛn.

Yefi Malta Kodu Roma

¹¹ Yedii asram abiɛsa wɔ supɔw no so ansa na yenyaa hyɛn bi a efi Aleksandria a ne nsenkyerenne yɛ eti abien a egyina hɔ ma anyame baanu bi. Na saa hyɛn no abedi awɔwbere no wɔ supɔw no so.

¹² Yeduu Sidarakusa no, yedii nnansa wɔ hɔ.

¹³ Yefi hɔ toaa so koduu Regio. Ade kyee no, mframa bi bɔ fii anafo fam ma nnaanuu akyi no yekoduu Puteoli.

¹⁴ ɛha na yehyiaa agyidifo bi a wɔsrɛɛ yɛn se yɛntena wɔn nkyɛn nnaawɔtwe. ɛno akyi no, yɛtoaa so koduu Roma.

¹⁵ Anuanom a wɔwɔ Roma no tee yɛn nka sɛ yereba no, ebinom behyiaa yɛn kwan wɔ aguabɔbea a ɛwɔ Apia kwan no so na afoforo nso hyiaa yɛn wɔ ahɔhɔbea bi a wɔfrɛ no Ahɔhodan Abiɛsa no. Bere a Paulo huu wɔn no, ne ho san no na ɔdaa Onyankopɔn ase.

¹⁶ Yeduu Roma no, wɔmaa Paulo ho kwan sɛ ɔnkɔtena baabiara a ɔpɛ na ɔsraani bi nwen no.

¹⁷ Nnansa akyi no, Paulo frɛɛ Yudafo mpanyin ne wɔn hyiaɛ. Ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Anuanom, ɛwɔ mu sɛ manyɛ bɔne biara antia yɛn man ne yɛn amanne a yɛn agyanom de gyaw sɛ

yen no de, nanso wokyeree me se odeduani wo Yerusalem de me hyee Romafo nsa.

¹⁸ Wobisaa me nsem pree se wogyaa me, efise woannya afobude bi wo me ho a eno nti ese se wogyina so kum me.

¹⁹ Nanso bere a Yudafo kasatia gyae a wope se wogyaa me no, mihuu se ese se miguan toa Kaesare. Enye me nkurɔfo ho adwemmone a mewo nti na meyee saa.

²⁰ Eyi nti na mepree se mihi mo na me ne mo kasa no; na onipa a Israelfo ani da no so no nti na nkɔnsɔnkɔnsɔn gu me yi.”

²¹ Wobuaa Paulo se, “Yennyaa nhoma biara a efi Yudea a efa wo ho na yentee wo ho asemmone biara nso mfii anuanom a wofi ho ba ha no nso nkyen.

²² Nanso yepre se yehu w’adwene, efise yenim se nnipa kasa tia Kristofo a wo nso woka won ho no wo baabiara.”

Paulo Aseka Wo Roma

²³ Wɔhyee da bi se wobehyia Paulo. Saa da no dui no, nnipa bebree koo ne nkyen wo faako a ote ho no. Okaa Onyankopon ahenni no ho asem kyeree won. Onam Mose mmara ne nsem a adiyifo no kae no so kaa Yesu ho asem fi anɔpa kosii anadwo kyeree won pree se odan won adwene.

²⁴ Nnipa no bi gyee Paulo asem a okae no dii na bi nso annye anni.

²⁵ Bere a wɔregyigye won ho won ho akyinnye no, wofi ho koe. Na asem a etwa to a Paulo kae ne se, “Nokwasem na Honhom Kronkron nam Odiyifo Yesaia so ka kyeree mo agyanom se,

26 “Monkoka asem yi nkyere Yudafo se,
 ‘Ɔte de mobete, nanso morente ase.
 Ɔhwɛ de mɔbɛhwɛ, nanso morenhu,’

27 efise nnipa yi apirim wɔn koma;
 moasisiw mo aso, akatakata mo ani.
 Ɛnye saa a, anka mo ani behu ade,
 na mo koma ate asem ase,
 na moanu mo ho asan aba me nkyɛn, na masa
 mo yare.”

28 Paulo kae se, “Ɛsɛ sɛ muhu sɛ Onyankopɔn
 nkwaɣye no adu amanamanmufo no nkyɛn.
 Wobetie!”

29 Paulo kaa saa asem yi wiei no, Yudafo no fii
 ho kɔɛ a na wɔregyigyɛ wɔn ho wɔn ho akyinnye
 denneennen.

30 Paulo tenaa ho mfe abien, a na ɔte ofi a ɔno
 ankasa tua ho ka mu, na nnipa bebree kɔɔ ne
 nkyɛn.

31 Na ɔde akokoduru kaa Onyankopɔn Ahenni
 no ne Awurade Yesu Kristo ho asem.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40